

Currículum Vitae

Daniel Cassany i Comas

Índex¹

1. [Dades personals.](#)
2. [Títols acadèmics.](#)
3. [Places acadèmiques.](#)
4. Docència: [no universitària](#), [llicenciatura](#), [doctorats](#), [màsters](#), [postgraus](#), [concursos i projectes d'innovació](#), [direcció i assessoria de docència.](#)
5. Recerca: [avaluacions](#); [realització de reballs](#); [direcció de treballs](#); [projectes i xarxes](#); [beques i premis](#); [estades a l'estranger.](#)
6. Publicacions:
 - [Llibres](#) (amb ISBN).
 - [Capítols de llibres](#) (amb ISBN).
 - [Materials per a l'aprenentatge de llengua](#) (amb ISBN).
 - [Articles en mitjans especialitzats](#) (amb ISSN).
 - [Articles d'opinió, pròlegs i ressenyes a la premsa especialitzada.](#)
 - Entrevistes i taules rodones: [premsa especialitzada](#), [premsa general.](#)
 - [Altres publicacions.](#)
 - [Traduccions.](#)
 - [Edicions.](#)
7. Participació en congressos: [comunicacions](#), [ponències](#), [taules rodones i debats.](#)
8. [Conferències](#) (selecció).
9. [Cursos i seminaris rebuts.](#)
10. [Cursos i seminaris impartits.](#)
11. [Altres mèrits](#): activitats no acadèmiques, membre de consells de revistes, avaluador de revistes, membre de tribunals, activitats de gestió acadèmica.

¹ Segons el model del oficial del DOGC (núm. 2038 – 12.4.1995, p. 3016). N'he exclòs l'apartat 9, amb el títol *Patents*, i he expandit l'apartat de publicacions per organitzar de manera més clara les dades incloses.

1. Dades personals

Nom i cognoms: Cassany i Comas, Daniel.

Categoria docent actual: Professor titular d'Universitat (dedicació completa).

Centre de treball: Facultat de Traducció i Interpretació, Universitat Pompeu Fabra.

Departament: Traducció i Filologia.

Adreça postal: La Rambla, 30-32; 08002 BARCELONA; t. 93 542 22 53, fax: 93 542 22 95 i 542 16 17.

Adreça electrònica: daniel.cassany@upf.edu

Web personal: www.upf.edu/df/personal/danielcass/ <5-5-05>

Recerca sobre Anàlisi del Discurs: www.upf.edu/df/recerca/grups/xarxa/pral.htm <5-5-05>

Recerca sobre Didàctica de la Llengua: www.upf.edu/df/recerca/grups/graell/index.htm <5-5-05>

2. Títols acadèmics

- Diploma de Mestre de català, Universitat Autònoma de Barcelona, desembre de 1979.
- Llicenciat en Filologia Catalana, Universitat de Barcelona, setembre de 1984; títol del 15-5-85.
- Llicenciat amb grau en Filologia Catalana, Universitat de Barcelona, amb qualificació d'excel·lent per unanimitat, 28-9-87.
- Doctor en Filosofia i Lletres i Ciències de l'Educació (secció: Ciències de l'Educació) per la Universitat de Barcelona, en el programa "Ensenyament de llengües i literatura", del Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura (bienni 87-89), amb la qualificació d'excel·lent *cum laude* per unanimitat. Vegeu [treballs realitzats](#).

3. Places acadèmiques

- Col·laborador tècnic de la Direcció General de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya, amb contracte laboral indefinit, des de l'1-9-84 fins al 15-10-88. Plaça al Gabinet de Didàctica, amb tasques de disseny de currículums i materials didàctics i formació de professorat.
- Professor TEU en l'Escola de Formació del Professorat d'EGB de la Universitat de Barcelona, des de l'1-10-88 fins al 23-9-93.
 - Associat, tipus B (temps parcial), de l'1-10-88 al 29-10-89.
 - Associat d'Escola Universitària (temps complet), del 30-10-89 al 30-9-91.
 - Interí TEU des de l'1-10-91.
 - Titular TEU des del 27-4-92 (presa de possessió: 5-6-92; BOE del 28-7-92).
 - Comissió de Serveis per a anar la UPF al curs 1993-94 (data de concessió: 23-9-93).
- Professor TEU a la Facultat de Traducció i Interpretació de la UPF, des de l'1-10-93.
 - Titular TEU de la UB en comissió de serveis a la UPF, des de l'1-10-93.
 - Titular TEU de la UPF, des del 18-10-93 (presa de possessió: 16-12-93; BOE de l'1-12-93).
- Professor TU a la Facultat de Traducció i Interpretació de la UPF, des del 15-03-2003.

4. Docència

Avaluacions:

- Quinquennis de docència per la UPF:
 - 1r tram: de l'1-10-1988 al 13-4-1994. Concessió: 1-1-1996.
 - 2n tram: de l'14-4-1994 al 13-4-1999. Concessió: 1-1-2000.
 - 3r tram: de 14-4-1999 al 13-4-2004. Sol·licitat: 1-1-2005.
 - Tram autònom de docència acceptat per la UPF, de 14-4-1999 al 13-4-2004.

No universitària:

Professor de català per a adults (1980-85), Ajuntament de Barcelona (Districte de Sants) i Generalitat de Catalunya.

Llicenciatura:

A l'Escola de Formació del Professorat d'EGB de la UB:

- "Llengua catalana I" (fonètica i fonologia, morfosintaxi): 1989-90, 90-91, 91-92.
- "Llengua catalana II" (lèxic i redacció): 1988-89, 89-90.
- "Llengua catalana bàsica" (normativa): 1990-91.
- "Llengua catalana I" (Pla nou: fonètica, fonologia, morfologia i sintaxi): 1992-93.
- "Llengua catalana II" (Pla nou: lingüística del text i aspectes de lèxic): 1992-93.

A la Facultat de Traducció i Interpretació de la UPF:

- Curs 1993-94:
 - "Anàlisi i Pràctica del Discurs Oral i Escrit I". 1r cicle (2 crèdits): 1 grup, 20h.
 - "Anàlisi i Pràctica del Discurs Oral i Escrit II". 1r cicle (2 crèdits): 1 grup, 20h.
 - "Anàlisi i Pràctica del Discurs Oral i Escrit III". 1r cicle (2 crèdits): 2 grups, 40h.
 - "Anàlisi i Pràctica del Discurs Oral i Escrit IV". 1r cicle (2 crèdits): 2 grups, 40h.
- Curs 1994-95:
 - "Anàlisi i Pràctica del Discurs Oral i Escrit I". 1r cicle (2 crèdits): 2 grups, 40h.
 - "Anàlisi i Pràctica del Discurs Oral i Escrit II". 1r cicle (2 crèdits): 2 grups, 40h.
 - "Anàlisi i Pràctica del Discurs Oral i Escrit III". 1r cicle (2 crèdits): 1 grup, 20h.
 - "Anàlisi i Pràctica del Discurs Oral i Escrit IV". 1r cicle (2 crèdits): 1 grup, 20h.
- Curs 1995-96:
 - "Anàlisi i Pràctica del Discurs Oral i Escrit I". 1r cicle (2 crèdits): 2 grups, 40h.
 - "Anàlisi i Pràctica del Discurs Oral i Escrit III". 1r cicle (2 crèdits): 2 grups, 40h.
 - "Anàlisi i Pràctica del Discurs Oral i Escrit IV". 1r cicle (2 crèdits): 2 grups, 40h.
 - "Seminari de Llengua A". 2n cicle (2 crèdits): 1 grup, 20h.
- Curs 1996-97:
 - "Anàlisi i Pràctica del Discurs Oral i Escrit I". 1r cicle (2 crèdits): 1 grup, 20h.
 - "Anàlisi i Pràctica del Discurs Oral i Escrit III". 1r cicle (2 crèdits): 2 grups 40h.
 - "Anàlisi i Pràctica del Discurs Oral i Escrit IV". 1r cicle (2 crèdits): 2 grups, 40h.
 - "Seminari de Llengua A". 2n cicle (2 crèdits): 1 grup, 20h.

- Curs 1998-99:
 - "Anàlisi i Pràctica del Discurs Oral i Escrit I". 1r cicle (2 crèdits): 1 grup, 20h.
 - "Anàlisi i Pràctica del Discurs Oral i Escrit II". 1r cicle (2 crèdits): 1 grup, 20h.
 - "Anàlisi i Pràctica del Discurs Oral i Escrit III". 1r cicle (2 crèdits): 2 grups, 40h.
 - "Anàlisi i Pràctica del Discurs Oral i Escrit IV". 1r cicle (2 crèdits): 1 grup, 20h.
 - "Anàlisi i Pràctica del Discurs Escrit". 2n cicle (2 crèdits): 2 grup, 40h.
 - "Introducció a les Ciències del Llenguatge I". 1r cicle (2 crèdits): 1 grup, 20h.
 - "Didàctica de la llengua". Cursos d'estiu (2 crèdits): 1 grup, 20h.
- Curs 1999-2000:
 - "Anàlisi i Pràctica del Discurs Oral i Escrit I". 1r cicle (2 crèdits): 2 grups, 40h.
 - "Anàlisi i Pràctica del Discurs Oral i Escrit II". 1r cicle (2 crèdits): 2 grups, 40h.
 - "Anàlisi i Pràctica del Discurs Escrit". 2n cicle (2 crèdits): 2 grup, 40h.
 - "Introducció a les Ciències del Llenguatge I". 1r cicle (2 crèdits): 1 grup, 20h.
 - Curs de doctorat: vegeu apartat següent.
- Curs 2000-2001:
 - "Anàlisi i Pràctica del Discurs Oral i Escrit I". 1r cicle (2 crèdits): 2 grups, 40h.
 - "Anàlisi i Pràctica del Discurs Oral i Escrit II". 1r cicle (2 crèdits): 2 grups, 40h.
 - "Anàlisi i Pràctica del Discurs Oral i Escrit III". 1r cicle (2 crèdits): 1 grup, 20h.
 - "Anàlisi i Pràctica del Discurs Escrit". 2n cicle (2 crèdits): 2 grup, 40h.
 - Curs de doctorat: vegeu apartat següent.
 - "Tècniques d'escriptura acadèmica". Cursos d'estiu (3 crèdits): 1 grup, 20h.
- Curs 2001-2002:
 - "Anàlisi i Pràctica del Discurs Oral i Escrit I". 1r cicle (2 crèdits): 2 grups, 40h.
 - "Anàlisi i Pràctica del Discurs Oral i Escrit II". 1r cicle (2 crèdits): 1 grup, 20h.
 - "Anàlisi i Pràctica del Discurs Oral i Escrit III". 1r cicle (2 crèdits): 2 grups, 20h.
 - "Anàlisi i Pràctica del Discurs Oral i Escrit IV". 1r cicle (2 crèdits): 1 grup, 20 h.
 - "Anàlisi i Pràctica del Discurs Escrit". 2n cicle (2 crèdits): 2 grups, 40h.
- Curs 2002-2003:
 - "Anàlisi i Pràctica del Discurs Oral i Escrit IV". 1r cicle (2 crèdits): 1 grup, 20h.
 - "Anàlisi i Pràctica del Discurs Escrit". 2n cicle (2 crèdits): 2 grups, 40 h.
 - "Gramàtica i Anàlisi del Discurs A I". 1r cicle (2 crèdits teòrics i 2 crèdits pràctics): 1 grup, 40h, 20h teòriques i 20h pràctiques.
 - "Gramàtica i Anàlisi del Discurs A2 II". 1r cicle (2 crèdits teòrics i 2 crèdits pràctics): 2 grup, 40h, 20h teòriques i 20h pràctiques.
- Curs 2003-2004:
 - "Gramàtica i Anàlisi del Discurs A I". 1r cicle (2 crèdits teòrics i 2 crèdits pràctics): 1 grup, 40h, 20h teòriques i 20h pràctiques.
 - "Gramàtica i Anàlisi del Discurs A II". 1r cicle (2 crèdits pràctics): 1 grup, 20h pràctiques.
 - "Gramàtica i Anàlisi del Discurs A2 II". 1r cicle (2 crèdits teòrics i 2 crèdits pràctics): 2 grup, 40h, 20h teòriques i 20h pràctiques.
 - "Normativa A català". 1r cicle (1 crèdit pràctic): 10h pràctiques.
- Curs 2004-2005:
 - "Gramàtica i Anàlisi del Discurs A I". 1r cicle (2 crèdits teòrics i 2 crèdits pràctics): 1 grup, 40h, 20h teòriques i 20h pràctiques.

- “Gramàtica i Anàlisi del Discurs A II”. 1r cicle (2 crèdits pràctics): 1 grup, 20h pràctiques.
- “Gramàtica i Anàlisi del Discurs A2 II”. 1r cicle (2 crèdits teòrics i 2 crèdits pràctics): 1 grup, 40h, 20h de teoria amb grup gran i 20h pràctiques amb grup petit.
- “Català D III”. 1r cicle (2 crèdits pràctic): 20h pràctiques.
- Curs 2005-2006:
 - “Gramàtica i Anàlisi del Discurs A I”. 1r cicle (2 crèdits teòrics i 2 crèdits pràctics), segons el model d'experimentació de l'EEES: 00h de gran grup i 00h de seminaris.
 - “Gramàtica i Anàlisi del Discurs A2 II”. 1r cicle (2 crèdits teòrics i 2 crèdits pràctics): 1 grup, 40h, 20h de teoria amb gran grup i 20h de pràctica amb grup petit.
 - “Tècniques de redacció”, Assignatura *Intercampus* íntegrament no presencial, 3 crèdits, amb Carmen López Ferrero.

A la Facultat de Lletres de Istituto Universitario Suor Orsola Benincasa, Nàpols (Itàlia). Professor visitant en seminaris que formen part del currículum dels estudiants de català i espanyol:

- “La composición escrita: procesos cognitivos y técnicas de escritura”, 16/17-4-98, 1 crèdit (10h.)
- “Composición (Lengua española, nivel superior)”, 1/30-5-99. Vegeu [estades a l'estranger](#).
- “Comprensión y composición escrita: procesos cognitivos y análisis del discurso”, 12/13-5-2000, 1 crèdit.
- “Elementos de análisis del discurso para comunicarse mejor en español”, 17/19-5-2001, 1 crèdit, 10h.
- “El Portfolio europeo de las lenguas (PEL)”, 3/4-6-2003. 1 crèdit, 10 h.

Doctorats:

1. *Ensenyament de llengües i literatura*. Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura. Universitat de Barcelona. “Ensenyament del discurs escrit i interacció oral”, 1995-97, 1 crèdit.
2. *Didàctica de la llengua i la literatura*. Departament de Didàctica de la Llengua, la Literatura i les Ciències Socials. Universitat Autònoma de Barcelona. “Ensenyar a escriure amb finalitats professionals”. Dues edicions: 1995-97 i 1997-99, 1 crèdit.
- Programes de doctorat del Departament de Traducció i Filologia de la UPF:
 3. *La traducció: aspectes literaris i discursius*, curs 1999-2000: “Anàlisi discursiu i mètodes de recerca en l'àmbit de la traducció”, 2 crèdits, 20h; i “Recerca i anàlisi del discurs en l'àmbit tecnicientífic”, 2 crèdits, 20h.
 4. *Comunicació Multilingüe: Lingüística, Traducció i Literatura*
 - Bienni 2002-04: “Discursos professionals”, curs 03/04, 3 crèdits, 30h, amb Carmen López. www.upf.edu/df/multilingue/index.htm <5-5-05>
 - Bienni 2004-06: “Discurs i aprenentatge”, curs 05/06, 3 crèdits, 30h, amb Carmen López. www.upf.edu/df/multilingue/index.htm <5-5-05>
5. *Doctorado en educación*. Facultad de Educación. Universidad de Los Andes (Veneçuela) —núcli Mérida—. “La producción escrita: análisis del discurso y didáctica”, 26/30-6-2000, 15h.
- *Doctorado en Lingüística*. Instituto de Literatura y Ciencias del Lenguaje de la Universidad Católica de Valparaíso (Xile), dos edicions:
 6. “Modelos de proceso en la escritura y propuestas metodológicas”, 1/3-10-2001, 10h. www.ucv.cl/postgrado_linguistica <5-5-05>

7. "Investigaciones sobre lectura y escritura: alfabetización electrónica, multilingüística, pluridisciplinaria y crítica", del 18-9-04 a l'1-11-04. 20h i tutories. Vegeu: www.ucv.cl/postgrado_linguistica <5-5-05>

Màsters:

1. *Lingüística aplicada: planificació i serveis lingüístics*. Departament de Filologia Catalana. Universitat de Barcelona. "Redacció", 20h; 1992-93.
2. *Maestría en didáctica de la lengua y la literatura*. CELA (Centro de Lingüística Aplicada), Facultad de Humanidades y Artes. Universidad Nacional de Rosario (Argentina). Dues edicions: "Didáctica de la lengua I" (juny, 1995; 30h) i "Enfoque comunicativo en la enseñanza de la lengua" (agost 1996; 30h).
3. *Gestió de la comunicació en les organitzacions*. Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura. Universitat de Barcelona / Fundació Bosch Gimpera. "La comunicació interna escrita", 6h. Quatre edicions: 1994-95, 95-96, 96-97, 97-98.
- Màsters de Formació de professors d'E/LE:
 4. *Formación de Profesorado de Español como Lengua Extranjera*. Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura. Universitat de Barcelona: "Metodología: expresión escrita". Cinc edicions: 1995-96, 96-97, 97-98, 98-99, 99-00; 6h; tres edicions: "Metodología: lectura y expresión escrita" 2000-01; 01-02, 02-03; 6h. Vegeu en l'aparat [Direcció de treballs](#) els projectes docents dirigits de final de màster.
 5. *Máster en Español Lengua Extranjera*. Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura. Universidad de Murcia. "Expresión escrita en ELE", 6h; 12/13-6-2001.
 6. *Formación de profesores de Español como Lengua Extranjera*. Departamento de Filología Española, Universidad de La Laguna, Tenerife, 19/20-10-2004. Assignatura: "El uso de la escritura en ELE", 10 hores.
 7. *Formació de profesores en español como lengua extranjera*. Departamento de Filología Española, Universidad de Granada, Granada. 16/17-4-2005, 10 hores.
 8. *Comunicació a l'empresa* Institut d'Educació Continuada, UPF. "Tècniques de redacció", 8h. Cinc edicions: 1997-98, 98-99, 99-00, 00-01, 01-02.
 9. *Lingüística Aplicada*, Instituto de Literatura y Ciencias del Lenguaje de la Universidad Católica de Valparaíso (Xile). Seminari: "Los procesos de composición en el aula", 4/5-10-2000, 6h.
 10. *Comunicació científica*. Observatori de Comunicació Científica / Institut d'Educació Continuada, UPF. "Técnicas de redacción.", 17h. Sis edicions: 1998, 99, 00, 01, 02. Edició 2003: 20h; Edició 2004 i 2005, amb Carmen López Ferrero, 24h. www.upf.edu/idec/oferta/mcc1.htm <5-5-05>
 11. *Análisis del discurso*. Instituto de Lingüística de la Universidad de Buenos Aires. "Análisis del discurso y didáctica de la escritura", 8, 13, 15 y 16-7-2002; 16h.

Postgraus universitaris:

- En llengua (catalana) i redacció especialitzada:

1. *Llenguatges d'especialitat en llengua catalana*. Departament de Filologia Catalana, Universitat Rovira i Virgili. "Redacció especialitzada tècnica i científica", 1994-95, 1'8 crèdits.
 2. *Gestió de textos per a professionals: traducció, anàlisi i tractament informàtic*. Facultat de Traducció i Interpretació, UPF. "Textos escrits en les organitzacions", 1996-98, 2 crèdits.
 3. *Llengua catalana: estàndards, correcció i planificació*. Departament de Filologia Catalana, Universitat de Girona, Girona, "La composició escrita dels adults: descripció i didàctica". Dues edicions: 1-4-2000, 4h; 5-5-2001, 4h.
 4. *Com escriure i presentar treballs científics i tesis doctorals*, ICE de la Universitat de Girona, Campus Montilivi, Girona, per a docents universitaris: Tres edicions: 99-03 (general), 3-2-04 (humanitats) i 10-2-04 (ciències). 10h.
 5. *IX Seminarios de Traducción Árabe-Español*, Escuela de Traductores de Toledo, Universidad de Castilla-la Mancha, Asignatura "Elementos de composición en castellano", 15/26-9-03. 10h.
- Formació de professorat de llengua espanyola com a llengua estrangera:
 6. *Formación de profesores de español como lengua extranjera*. Govern de Bèlgica / IDEC Universitat Pompeu Fabra. "Desarrollo de expresión escrita", 4h Dues edicions: 3-11-95 i 6-11-96.
 7. *La enseñanza de la expresión escrita como lengua extranjera*. Centro de Estudios Hispánicos / Departamento de Hispánicas, Sophia University Tokyo (Japó), 16h, 15/17-11-96.
 8. *Técnicas e instrumentos en la enseñanza de E/LE*. Universidad Internacional Menéndez y Pelayo, Santander. "La enseñanza del producto y del proceso del escrito E/LE", 11/13-8-97, 5h.
 9. *Curso de iniciación para la enseñanza del español como lengua extranjera i Curso avanzado para la enseñanza del español como lengua extranjera*, Universidad Internacional de Andalucía, Sede Antonio Machado de Baeza. 11/15-3-2002. 3h i 3h, respectivament.
 10. *La expresión escrita en el aula de lenguas extranjeras*, Instituto Cervantes / Euskal Herriko Unibertsitatea / Universidad del País Vasco. Vitoria-Gasteiz, 10/11-5-02. 10h.
 11. *La gestión del aula en la clase de ELE: recursos y dinámicas cooperativas*, Escuela de Idiomas, Universidad Pública de Navarra, Pamplona, 14/15-3-2003. 10h.
 12. "Criterios de evaluación de la expresión escrita", *Centro de Lenguas, Instituto Tecnológico Autónomo de México* (ITAM), Mèxic DF, 20/22-8-03, curs per al professorat de llengua castellana de la universitat, 8h.
 13. "El uso de la escritura en ELE", CEPE (Centro de Español para Extranjeros), Universidad Nacional Autónoma de México, México DF, 15/17-10-03, curs per al professorat de la universitat, 12h.
 - Didàctica de la llengua:
 14. *Lingüística i didàctica de la llengua*, Servei de Normalització Lingüística de la Universitat de València. Universitat de València, "Didàctica de l'expressió oral per a valencianoparlants", octubre 1992; 10h.
 15. *La expresión oral y escrita en primaria y secundaria*. Departamento de Didáctica, Universidad Nacional de Educación a Distancia. "Corrección y evaluación de la expresión escrita", 6h.

Mérida, 1/5-7-96.

16. *Corrientes actuales en lengua y su didáctica (programa de formación de docentes universitarios: CCH y preparatorias)*. Dirección General de Asuntos del Personal Académico. Universidad Nacional Autónoma de México, México DF. "La lengua como herramienta de aprendizaje a través del currículum." 20/24-8-2001, 20 h.
- Diversos:
 17. *L'ombra de les lletres*. Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura, Universitat de Barcelona. "Criteris per planificar activitats de llengua escrita", 1991, 6h.
 18. *El text: producció, estructura i interpretació*. Departament de Filologia Espanyola, Universitat de València. Tres edicions: "Text oral i text escrit" (1996 i 97; 1 crèdit) i "Didàctica del text: coherència" (1997; 1 crèdit).
 19. *Llengua i comunicació a l'empresa*. Departament de Filologia Espanyola, Universitat Rovira i Virgili. "La retòrica de l'escrit empresarial", 4h, 8/12-7-96.
 20. *Diplomado Internacional en Comunicación Escrita*. Cátedra UNESCO Lectura y Escritura, Universidad Católica de Valparaíso (Xile), "La composición escrita: procesos cognitivos y técnicas de redacción", 20/25-7-98, 10,5h.
 21. "La competencia crítica", seminari de recerca per a docents de secundària i universitaris, 16h; "Aprender a leer y escribir en el siglo XXI", per a mestres de primària i secundària, 2/6-8-04, 16h, Departamento de Lenguas, Universidad Ricardo Palma, Lima (Perú).
 22. "Los nuevos estudios de literacidad ", posgrau per a estudiants de doctorat i magister de la Universidad de Concepción (Xile), del 29-8-05 al 29-05, 15h, Departamento de Lingüística, Concepción, Xile.

Previstos:

- *Lectura y escritura críticas y nuevas tecnologías*. Instituto Tecnológico Autonomo de México, Centro de Aprendizaje, Redacción y Lenguas, México DF, 24/28-10-05.

Concursos i projectes d'innovació:

- Director de la Unitat de Suport a la Docència de la Facultat de Traducció i Interpretació, amb nivell acadèmic de vicedegà, des de gener de 2001 fins a juny 2002.
- Coordinador del projecte de portal *Parles.upf*, des del curs 2000-01, que ofereix serveis en línia (*Autoaprenentatge, Centre de Redacció, BancTrad*) per a l'aprenentatge de llengües, de moment per als estudiants de Traducció i Interpretació i més endavant per a tota la comunitat de la UPF.
- Director del projecte de *Centre de Redacció* del portal *Glottis.upf*, que aglutina tots els docents d'Anàlisi del Discurs en llengua catalana i castellana del Departament de Traducció i Filologia. Aquest projecte ha guanyat dos concursos d'innovació docent:
 - *Pla de Mesures de Suport a la Innovació i la Qualitat Docents* de la UPF (curs 2000-01).
 - Concurs de concessió d'ajuts per a la *Millora de la qualitat docent a les universitats de Catalunya* de la Direcció General d'Universitats del DURSI (DOGC 3453, 16/08/01, pàg. 12719).
- Concursos internacionals de *Proyectos de Actualización del Docente Chileno*, del *Programa de*

Becas y Pasantías en el Exterior para Profesionales de la Educación, Proyectos de Actualización del Docente Chileno, convocats pel MINEDUC (Ministerio de Educación de la República de Chile):

- Projectes de 'Diplomado' de 6 mesos, guanyats conjuntament per les universitats Catòlica de Valparaíso (Xile) i Pompeu Fabra:
 - Edició 1999-2000: "Didáctica y evaluación de la lectura y la escritura". Director de la part internacional.
 - Edició 2000-2001: "Didáctica y desarrollo de la lectura y la comunicación escrita" Director de la part internacional.
- Projectes de 'Pasantía en el extranjero':
 - Edició 2001: "Didáctica de la lectura y la escritura", octubre-novembre (6 setmanes). Director del programa.
 - Edició 2002: "Didáctica de la lectura y la escritura", octubre-novembre (5 setmanes). Director del programa.

Direcció i assessoria de docència:

1. Assessoria del rectorat acadèmic de l'Institut Tecnològic del Sistema de Monterrey (ITESM o TEC de Monterrey) en el currículum de llengua escrita de totes les llicenciatures i campus de Mèxic, 2003-2005, amb les següents activitats:
 - Conferència virtual "La perspectiva crítica en la alfabetización", TEC de Monterrey, conferència presencial i satel·lital, Monterrey, 25-8-03.
 - Entrevistas y análisis y comentario de documentos, Monterrey, 24/25-9-03.
 - Conferència "La lectura y la escritura en la universidad", presencial als campus de Monterrey, Estado de México i Ciudad de México; sessió virtual/satel·lital per a la resta del Campus, octubre de 2003. www.sistema.itesm.mx/va/FEV/ago03/cassany/apoyos.pdf <5-5-05>
 - *Leer y escribir géneros profesionales*, Instituto Tecnológico del Sistema de Monterrey (TEC), Monterrey (Mèxic), 30h. Curs exclusiu per a docents del TEC, dins d'un pla de reorganització curricular de les matèries de llengua de totes les llicenciatures de la universitat. Dues edicions: Monterrey: 26/30-7-04, México Distrito Federal: 25/29-7-05.
2. Direcció del curs 'El Portfolio Europeo de las Lenguas: aplicación en el aula', Cursos de verano Universidad Complutense de Madrid / Instituto Superior de Formación del Profesorado del MEC, El Escorial, 4/8-7-05.

8. Recerca

Avaluacions:

- Sexenys de recerca per la Comisión Nacional Evaluadora de la Actividad Investigadora:
 - 1r tram: 1987-1994 (1987, 1989, 1990, 1992, 1993, 1994). Concessió: 1-1-1996.
 - 2n tram: 1995-2000 (1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000). Concessió: 1-1-2001.

Realització de treballs:

1. Tesi de llicenciatura: *Descriure escriure. Una aproximació psicolingüística a l'expressió escrita*. Director: Joan Solà i Cortassa. Vegeu [publicacions](#).
2. Tesi de doctorat: *Intervenció en la comunicació escrita de les organitzacions Experiències de formació en redacció d'informes tècnics en empreses privades i organitzacions públiques*, codirigida pel doctor Joan Solà i Cortassa i per la doctora María Paz Battaner Arias, i defensada el 18-10-95. Edició en microfita núm. 2788. Barcelona: Universitat de Barcelona. 1996. ISBN: 84-475-1287-8.
3. Proposta didàctica en el projecte *Elaboració de crèdits de llengua catalana per al cicle 17-18 anys de secundària postobligatòria*, en el marc del desplegament de la Reforma Educativa. "Text oral i text escrit." Departament d'Ensenyament, Generalitat de Catalunya. Barcelona, 1989. Edició amb material multicopiada.
4. Director i executor del projecte *Curs de redacció d'informes i propostes per a col·laboradors tècnics de l'Administració*, a l'Escola d'Administració Pública de Catalunya, Generalitat de Catalunya, de l'1-6-92 al 15-6-93.
5. Tècnic en els projectes *Redacción de un 'Diseño Curricular Básico' y Desarrollo Curricular de una materia optativa de ESO (12-16 años) de técnicas de expresión escrita*. Conselleria de Educación e Ordenación Universitaria, Xunta de Galicia, de l'1-5-93 al 15-12-93. Vegeu [publicacions](#).

Direcció de treballs:

1. Director dels projectes següents:
 - *Projecte de llicència retribuïda 1992/93* de Pilar Carceller Montaner: "Dinamització de l'expressió escrita en l'ensenyament primari. Elaboració i validació d'una proposta didàctica basada en el procés de composició", Generalitat de Catalunya. Curs 1992-93.
 - Projectes docents de final del *Màster de Formació de professorat d'E/LE* del Departament de Didàctica de la Universitat de Barcelona:
 - José M^o Ribal Torre: "La correcció de la expressió escrita en la ensenyanza de español como lengua extranjera", curs 1993-94, defensat a Barcelona, 9-2-95.
 - Manuel Alayo: "La evaluación formativa en la ensenyanza de la redacción en Perú", curs 1997-98.
 - Alberto Hernández Hernández: "Los procesos de composición en la ensenyanza del español de los negocios", curso 2002-03, defensat a Barcelona, 18-11-03.
 - Irene Cumplido, "Los textos periodísticos en ELE", defensat a Barcelona, 22-12-03.
 - Jon-Malax Echeverría, "Retórica contrastiva inglés-español en cartas comerciales", curso 2003-04, a l'espera de la defensa.
2. Director de tesis doctorals en procés d'elaboració:
 - Francisco Alonso Blázquez, "Diez años de la 'Escuela de Letras' de Madrid. Historia, método didáctico y resultados." Departamento de Filología Española III, Universidad Complutense de Madrid, des de 1998.
 - Jesualdo Escudero Fernández, "Las informaciones que ens arriben dels vins", Departament de Filologia Romànica, Universitat de Barcelona, programa: *El llenguatge, l'individu i la societat*, 1992-93. Codirecció amb Sebastià Serrano.
 - Juan Antonio Quiles Burruezo, "La escritura en la la ensenyanza del español como lengua extranjera a

inmigrantes", Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura, Universidad de Murcia, en proceso.

- Carmen Pastor, "Retórica contrastiva en cartas de queja en alemán y español", Universidad Antonio de Nebrija, curs 2003-04, en proceso.
 - Karla Islas, "Divulgación de la ciencia en México y España", Departament de Traducció i Filologia, Univesitat Pompeu Fabra, curs 2003-04, en proceso.
3. Assessor del projecte de tesi doctoral "Desenvolupament de la competència escrita a Catalunya, com a resultat de la política lingüística des de 1975", de Christian Münch, dirigida pel doctor Wulf Oesterreicher, Ludwig-Maximilians-Universität München, 1997-98.

Projectes i xarxes:

1. *Informatización y estudio del Corpus 92 (lengua escrita por aspirantes a estudios universitarios)* (DIGICYT, núm. PB93-0392), amb María Paz Battaner com a investigadora principal, del 21-7-94 al 21-7-97, a la Universitat Pompeu Fabra. Investigador amb dedicació de 12h. Nombre de participants: 7; subvenció: 3.500.000 PTA.
2. *Configuración morfológica y estructura argumental: léxico y diccionario* (DIGICYT, núm. PB93-0546-C04-02), amb M. Teresa Cabré com a investigadora principal, del 21-9-94 al 30-9-97, a les universitats de Girona, Pompeu Fabra, Autònoma de Madrid, País Vasco. Investigador amb dedicació de 12h. Nombre de participants: 8; subvenció: 2.590.000 PTA.
3. *Análisis discursivo de la divulgación científica: aspectos pragmáticos, textuales y retóricos* (DGES, núm. PB96-0292), amb Helena Calsamiglia com a investigadora principal, 1997-2000), a la Universitat Pompeu Fabra (Depart de Traducció i Filologia i Comunicació Audiovisual. Investigador amb dedicació de 20h. Nombre de participants: 7; subvenció: 800.000 PTA.
4. *Análisis de datos de textos plurilingües con una finalidad constructiva textual, discursiva o contrastiva lingüística* (UPF, P197.010), amb Mercè Tricás Preckler com a investigadora principal, del 4-2-98 al 4-2-99.
5. *Xarxa d'estudis del discurs* (CIRIT, PB-96-0291), coordinada per Helena Calsamiglia, del 1-1-96 al 1-1-98; integra el *Grup d'estudis del discurs* (GED) de la UPF, a més de: Cercle de lingüística aplicada (ULL), Cercle d'anàlisi del discurs (UAB), Grup d'estudi de la variació (UB), Didàctica de les llengües estrangeres (UB), Discurs intercultural, educació i societat interactiva (UAB), Grup de recerca de didàctica de la llengua (UAB), Grupo de pragmática y argumentación (UAM), Centre d'analyse du discours (Univ. París XIII), Group de recherches sur les interactions communicatives (Univ. Lumière Lyon), Centro de Lingüística Aplicada (Universidad Nacional de Rosario, Argentina).
6. *Análisis del discurso de la divulgación en ciencias de la vida. Elaboración conceptual y procedimientos discursivos*. (BFF2000-0932; modalidad P1), amb Helena Calsamiglia com a investigadora principal, (2001-2003), a la Universitat Pompeu Fabra. Investigador amb dedicació completa. Nombre de participants: 7; subvenció: 2.240.000 PTA.
7. *(PEL) Portfolio Europeo de las Lenguas español para secundaria: diseño, experimentación, validación y difusión*, amb Daniel Cassany com a investigador principal. Subdirección General de Programas Europeos (MECD), en els centres següents: MECD, Universitat Pompeu Fabra,

Universidad de Valladolid, EOI Madrid. 2001-2004. Coordinador del projecte, amb 4 investigadors i 9 experimentadors d'aula. Subvenció de 36.000 €.

8. *La competencia receptiva crítica: análisis y propuesta didáctica*, (HUM2004-03772/FILO), com a investigador principal (del 13-12-2004 al 12-12-2007), a la Universitat Pompeu Fabra. 22.800 €. Programas Nacionales del Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica 2004-2007, del Ministerio de Educación y Ciencia, Dirección General de Investigación, Subdirección General de Proyectos de Investigación. Consell d'Europa: culture2.coe.int/portfolio <5-5-05>; MECD: wwwn.mec.es/programas-europeos/jsp/plantilla.jsp?id=343 <5-5-05>
9. Gr@el - Grup de recerca sobre adquisició, aprenentatge i ensenyament de llengües, Grup de recerca consolidat amb finançament, Modalitat: B, AGUAR (Agència de Gestió d'Ajuts Universitaris i de Recerca), Resolució del 18 d'octubre de 2005, Núm. expedient: 00097, amb Daniel Cassany com a investigador principal, Centre: UPF, Import: 39000 €.

Beques i premis:

1. Beca d'estudis 'Plana de Vic', del Patronat d'Estudis Ausonencs, per realitzar la recerca: *L'ensenyament del català als catalanoparlants adults*, Vic (Barcelona), 27-10-84.
2. Premi extraordinari de llicenciatura en Filologia, d'acord amb la Junta de Govern de la Universitat de Barcelona de 23-9-88 (diploma del 30-9-88).
3. Beca de l'Asociación Española de Cooperación Iberoamericana, "Programa de Cooperación Interuniversitaria / E.AL. (Intercampus) Convocatoria 1998, Profesores Universitarios", per fer una estada d'un més a Argentina i Perú.

Estades a l'estranger:

1. *Istituto Universitario Suor Orsola Benincasa*, Nàpols (Itàlia). Estada d'un mes (1/30-5-99) finançada per aquesta universitat privada italiana, amb l'objectiu d'estudiar qüestions sobre l'ensenyament / aprenentatge de la composició escrita en segones llengües i d'assessorar el professorat del centre. Activitats docents:
 - Impartició del curs *Composición (Lengua española, nivel superior)*, 25h.
 - Seminari: "El uso de la escritura en ELE", al Instituto Cervantes de Roma (14-5-99) y de Nàpols (21-5-99); 2h.
 - Conferència: "Estrategias de escritura", Facultat de Lletres, Università degli Studi di Salerno (Itàlia), 18-5-99.
2. *Universitats argentines i peruanes*. Estada d'un mes (del 20-7-98 al 30-8-98) amb una beca de Cooperación Interuniversitaria (vegeu apartat anterior) amb les activitats següents:
 - CELA (Centro de Lingüística Aplicada), Facultad de Humanidades y Artes, Universidad Nacional de Rosario (Argentina). Dos seminaris: "La mediación lingüística", 27/28-7-1998; 15h; i "Enfoque comunicativo en la enseñanza de la lengua", 31/2-7/8-1998; 30h.
 - *Universidad Nacional de Cuyo*, Facultad de Educación Elemental y Especial, Mendoza (Argentina). Dos seminaris: "Enfoques comunicativos en la enseñanza de la lengua.", 5/8-8-98 (tardes), 15h; i "La

mediación lingüística.", 5/7-8-98 (matins), 8h.

- *Pontificia Universidad Católica del Perú*, Escuela de Lenguas Extranjeras i Facultad de Educación. Lima (Perú). Un seminari: "La enseñanza de la composición escrita desde una perspectiva discursiva." 12/16-8-98, 16h.
3. Universitats veneçolanes. Estada d'un mes (juny de 2000) finançada per l'Institut Caro y Cuervo de Bogotà (Colòmbia) i les universitats veneçolanes, amb les activitats següents:
- *CILLAB* (Centro de Investigaciones Lingüísticas y Literarias Andrés Bello), *UPEL-Caracas*: Universidad Pedagógica Experimental El Libertador, Caracas. Seminari: "Análisis de los discursos de la ciencia", 5/9-6-2000, 15h. Conferència: "La composición escrita como habilidad integradora", 7/6/2000.
 - *UPEL-Maturín*: Universidad Pedagógica Experimental El Libertador, Maturín. Seminari: "Composición y reparación del texto escrito. La producción escrita: análisis del discurso y didáctica.", 12/14-6-2000, 15h.
 - *ULA-Mérida*: Universidad de Los Andes, Mérida. Curs de doctorat: "La producción escrita: análisis del discurso y didáctica", 26/30-6-2000, 15h. Vegeu apartat [doctorat](#).

6. Publicacions

Llibres (amb ISBN):

1. CASSANY, D. *Descriure escriure. Com s'aprèn a escriure*. Barcelona: Empúries, 1987. 7a reimpr., 2002. 192 p. ISBN: 84-7596-137-1.
 - Versió castellana: *Describir el escribir. Cómo se aprende a escribir*. Barcelona: Paidós, 1988. 12a reimpr. 2005. 194 p. (corregida i ampliada). ISBN: 84-7509-496-1.
 - 3 reimpressions per al Ministerio de Cultura y Educación de la Nación (Argentina). Paidós: Buenos Aires. 1997 i 1998 (2). ISBN: 950-12-7537-X.
 - 2 reimpressions de 51 pàg. (en 5 fragments: p. 27-40, 83-90, 91-98, 101-118, 175-182 de l'original castellà) a *La enseñanza del Español en la escuela secundaria. Lecturas. Primer nivel*. SEP (Secretaría de Educación Pública): Programa Nacional de Actualización Permanente, Dirección General de Materiales y Métodos Educativos de la Subsecretaría de Educación Básica y Normal. Gobierno de la República de México. Mèxic, D. F. 1995 i 1996 (reimpressió revisada). ISBN: 968-29-7521-2. Exemplar gratuït. P. 73-85, 149-155, 229-240, 243-249, 252-257.
 - Versió brasilera: *Descrever o escrever. Como se aprende a escrever*. Itajaí (Brasil): Editoria da Universidade do Vale do Itajaí. Traductor: Osmar de Souza. 1999. ISBN: 85-86447-10-2.
2. CASSANY, D. *Correcció del treball escrit*. Vic: EUMO, 1989. 2a reimpr. 1991, 43 p. ISBN: 84-7602-368-5.
3. CASSANY, D.; LUNA, Marta; SANZ, Glòria. *Ensenyar llengua*. Barcelona: Graó, 1993. 9a reimpr., 2005. 560 p. ISBN: 84-87470-34-3.
 - Versió castellana: *Enseñar lengua*. Barcelona: Graó, 1994, 550 p. ISBN: 84-7827-100-7. 8a reimpr. 2002.
 - Reimpressió de fragments extensos de l'original en diverses publicacions de la SEP (Secretaría de Educación Pública) del Gobierno de la República de México, en el marc del Pronap (Programa Nacional para la Actualización Permanente):
 - *La adquisición de la lectura y la escritura en la escuela primaria. Lecturas*. 2000. Reproducció de 46

pàg. (p. 74-77, 83-89, 100-106, 129-131, 134-148, 188-191, 257-263, 283-291 de l'original castellà). ISBN: 970-18-3575-1. Exemplar gratuït.

- *Lenguas Extranjeras Secundaria*. 2001. Talleres generales de actualización 2000-2001. Reproducció de 16 pàg. (p. 73, 93-94, 142-149, 263, 272, 274, 278-279 de l'original castellà). ISBN de la col·lecció: 970-18-6627-4. ISBN del llibre: 970-18-6636-3. p. 25, 38, 45, 49, 50-52.
 - *Español. Secundaria*. Talleres generales de actualización 2000-2001. Reproducció de 5 pàg. (p. 336-337, i altres fragments sense paginació). ISBN de la col·lecció: 970-18-6627-4. ISBN del llibre: 970-18-6631-2. p. 21-22, 27, 39.
4. CASSANY, D. *Reparar l'escriptura. Didàctica de la correcció de l'escrit*. Barcelona: Graó Ed./ICE Universitat de Barcelona, 1993, 142 p. ISBN: 84-7827-085-X. 1a reimpr. maig 2004.
 - Versió castellana: *Reparar la escritura. Didáctica de la corrección de lo escrito*. Barcelona: Graó, 1993. 9a reimpr. 2004. 130 p. ISBN: 84-7827-050-7.
 5. CASSANY, D. *La cuina de l'escriptura*. Barcelona: Empúries, 1993. 7a reimpr. 2000, 218 p. ISBN: 84-7596-399-4. Reedició a Biblioteca Universal Empúries. 2002. ISBN: 84-7596-913-5. 2a ed. 2004.
 - Versió castellana: *La cocina de la escritura*. Barcelona: Anagrama, 1995. 10a reimpr. 2002, 259 p. ISBN: 84-399-1392-1.
 - Edició especial Anagrama / Secretaria de Educación Pública de México, Biblioteca para la actualización del maestro. ISBN: 968-867-133-9 Anagrama / ISBN: 970-18-9965-2 SEP. Edició de 55.000 exemplars gratuïta per a mestres d'escola.
 6. CASSANY, D. *Técnicas de expresión escrita*. Materia optativa del currículum de la Enseñanza Secundaria Obligatoria (12-16 años) de Galicia. Santiago de Compostela: Consellería de Educación e Ordenación Universitaria, Xunta de Galicia. Materials:
 - Diseño Curricular Base. Educación Secundaria Obligatoria. Técnicas de expresión escrita. 1993. ISBN: 84-453-0863-7.
 - Desenvolvemento Curricular. Técnicas de Expresión Escrita. 86 p. 1995. ISBN: 84-453-1481-5.
 7. CASSANY, D. *Construir l'escriptura*. Barcelona: Empúries. 1999. ISBN: 84-7596-675-6.
 - Versió castellana: *Construir la escritura*. Barcelona: Paidós. 1999. 408 p. ISBN: 84-493-0770-8. 4a reimpressió. 2001.
 7. CASSANY, D. *Expresión escrita para ELE/L2*, Arco-Libros. 2005. 96 p. ISBN: 84-7635-612-9.

En premsa:

- CASSANY, D. *Rere les línies. Sobre la lectura contemporània*. Barcelona: Empúries. Gener, 2006.
 - *Tras las líneas. Sobre lectura contemporánea*. Barcelona: Anagrama. Gener, 2006.

Acceptat, en preparació:

- CASSANY, D. ed. *El Portafolio Europeo de las Lenguas y su aplicación en el aula*, Madrid: Instituto Superior de Formación del Profesorado, MEC, finals de 2007.

Capítols de llibres (amb ISBN):

1. CASSANY, D. "Recomanacions per a la redacció" i " Documents", A: SOLÀ, Joan (direcció); GIBERT, Jaume; CASSANY, D.; COLOMER, Rosa. *Llibre d'estil de "la Caixa"*. Barcelona: Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona, 1991. 2a reimpr. 1993. 13-232. ISBN: 84-87135-12-9.
2. CASSANY, D. "Actituds, emocions i consciència en l'escriptura." A: CAMPS, Anna (coord.); CALSAMIGLIA, Helena; CASSANY, D.; CATALÀ, Mireia; COROMINA, Eusebi; FAYOL, Michel; FREEDMAN,

- Sara W.; MILIAN, Marta; RAMÍREZ, Rosa M.; TEBEROSKY, Ana. *Context i aprenentatge de la llengua escrita*. Barcelona: Barcanova, 1994. 91-112. ISBN: 84-7533-990-5.
3. CASSANY, D. "La cultura de la escritura: planteamientos didácticos. Hacia una didáctica de los procesos de composición del texto escrito". A: CASSANY, D.; MARTOS, Eloy.; SÁNCHEZ MIGUEL, Emilio.; COLOMER, Teresa.; CROS, Anna.; VILA, Montserrat. *Aspectos didácticos de Lengua y Literatura. 8*. Zaragoza: Universidad de Zaragoza. 1996. 11-46. ISBN: 84-77-1452-8.
 4. CASSANY, D. "Los enfoques comunicativos: elogio y crítica" A: DE GREGORIO, M. I. (comp.) *Cuando enseñar lengua es un encuentro comunicativo*. Rosario (Argentina): Fundación Ross, 1999. 1-29. ISBN: 950-9472-69-7.
 - Reproduit a *Lingüística y literatura*, 36-37: 11-33, julio-junio 1999-2000. Departamento de Lingüística y Literatura, Universidad de Antioquia, Medellín (Colòmbia). ISSN: 0120-5587
 5. CASSANY, D. "Los procesos de escritura en el aula de E/LE", en Monográfico "La expresión escrita en el aula de E/LE", *Carabela*, 46, 5-22, 1999. ISBN: 84-7143-785-6.
 6. CASSANY, D. "Puntuación: investigaciones, concepciones y didáctica", A: PARODI SWEIS, Giovanni (coord.) *Discurso, cognición y educación. Ensayos en honor de Luis A. Gómez Macker*, Valparaíso (Xile): Ediciones Universitarias de Valparaíso de la Universidad Católica de Valparaíso. 1999. 135-158. ISBN: 956-17-0306-8.
 - Reproduit a *Letras*, 59, 21-54. Revista del CILLAB de la UPEL-Caracas (Veneçuela). 1999 (2n trimestre). ISBN: 0459-1283.
 - Reproduit en versió catalana i reduïda a: Cassany, D.: "Puntuació: recerca, concepcions i didàctica", *Articles*, 20, 7-25, gener, 2000. ISSN: 1133-9845.
 7. CASSANY, D. "L'escriptura: l'ús." A: VALLVERDÚ, Francesc *Enciclopèdia de la llengua catalana*. Barcelona: Ed. 62. 2001. p. 164-169. ISBN: 84-297-5026-6.
 8. CASSANY, D. "Reflexiones y prácticas didácticas sobre divulgación de la ciencia". A: PARODI SWEIS, Giovanni. (coord.) *Lingüística y interdisciplinariedad: Desafíos del nuevo milenio. Ensayos en Honor a Marianne Peronard*. Valparaíso (Xile): Ediciones Universitarias de Valparaíso de la Universidad Católica de Valparaíso. 2002. p.355-374. ISBN: 956-17-0322-X.
 9. CASSANY, D. "Escritura, desarrollo humano y democracia" A: BOHN, Hilário I. i de SOUZA, Osmar coord. *Escrita e cidadania*. Florianópolis (Brasil): Editoria Insular. 2003. ISBN; 85-7474-190-6.
 10. CASSANY, D. "La expresión escrita", en SÁNCHEZ LOBATO, Jesús i Isabel SANTOS GARGALLO ed. *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE)*. Editorial SGEL, p. 917-942. 2004. ISBN: 84-9778-051-5.
 11. CASSANY, D. "Aprendizaje cooperativo para ELE", a *Actas del programa de formación para profesorado de español como lengua extranjera 2003-2004*. 2004. Instituto Cervantes de Múnic (Alemania). 11-30, sense ISBN. NIPO: 503-04-001-6.
 12. CASSANY, D.; LÓPEZ FERRERO, Carmen. "Tareas para la producción de textos en un Centro de Redacción virtual", Graciela Vázquez ed. *Español con fines académicos: de la comprensión a la producción de textos*. Madrid: Edilumen. 2005. p. 153-176. ISBN: 84-95986-63-9.
- Acceptat, en revisió:**
- CASSANY, Daniel; GELPÍ, Cristina i Carmen LÓPEZ FERRERO; "El español de los ámbitos laborales", en LACORTE, Manel, *Lingüística Aplicada del Español*, Madrid: Arco/Libros. 2007.

Materials per a l'aprenentatge de la llengua (amb ISBN):

1. CASSANY, D.; FAULÍ, Jordi; McDOWELL, John; ROCA, Octavi. *Cop d'ull. Textos i activitats per a la comprensió lectora i l'expressió escrita*. Barcelona: Ed. 62, 1987. Materials:
 - Llibre de l'aprenent. 120 p. ISBN: 84-297-2659-4. 4a reimpr. 1991.
 - Llibre del professor. 60 p. ISBN: 84-297-2660-8.
2. CASSANY, D.; LUNA, Marta; SANZ, Glòria. *Escriure I, II, III. Quaderns per a l'expressió escrita*. Barcelona: Cruïlla, 1989, 64 p. cadascun. ISBN: 84-7629-413-1, 84-7629-414-X, 84-7629-415-8.
3. CASSANY, D.; LUNA, Marta; SANZ, Glòria. *44 exercicis per a un curs d'expressió escrita*. Barcelona: Graó, 1991, 88 p. ISBN: 84-87470-10-6.
4. CASSANY, D.; FERRAN, Francesc; LUNA, Marta; SANZ, Glòria. *Cronoscopi, microscopi, telescopi, I-VI*. Barcelona: Teide, 1997 i 1998, 50 p. cada volum:
 - *Cronoscopi de lectura i literatura 1*. ISBN: 84-307-4426-6.
 - *Cronoscopi de lectura i literatura 2*. ISBN: 84-307-4427-4.
 - *Microscopi de lectura i literatura 1*. ISBN: 84-307-4430-4.
 - *Microscopi de lectura i literatura 2*. ISBN: 84-307-4431-2.
 - *Periscopi de lectura i literatura 1*. ISBN: 84-307-4432-0.
 - *Periscopi de lectura i literatura 2*. ISBN: 84-307-4433-9.
 - Versió i adaptació castellana en 3 volums: CASSANY, D.; FERRAN, Francesc; LUNA, Marta; SANZ, Glòria; ROSSELLÓ, Joana. *Cronoscopio, microscopio, telescopio*. Barcelona: Teide (1999): *Cronoscopio* (ISBN: 84-307-4517-3; 150 p.), *Microscopio* (ISBN: 84-307-4515-7; 138 p.), *Periscopio* (ISBN: 84-307-4515-5; 154 p.).
5. CASSANY, D.; GARCÍA DEL TORO, Antonio. *Recetas para escribir*. San Juan de Puerto Rico: Plaza Mayor, 1999. Llibre de text universitari. ISBN: 1-56328-129-5.

Articles en mitjans especialitzats (amb ISSN):

1. ARTIGAS, Rosa; CASSANY, D. "Ensenyament comunicatiu per a catalanoparlants: registres i tipus de text.", *COM. Ensenyar català als adults*, 6, 5-18. Barcelona: 1984. ISSN: 0213-8298. Reproduït a *COM. Suplement*, 10, 43-50. Barcelona: 1996. ISSN: 0213-8298.
2. CASSANY, D.; FELIU, Margarida. "Taller de premsa.", *COM. Ensenyar català als adults*, 6, 35-40. Barcelona: 1984. ISSN: 0213-8298.
3. CASSANY, D. "Un conjunt de textos per a un curs.", *COM. Ensenyar català als adults*, 9, 4-12. Barcelona: 1985. ISSN: 0213-8298.
4. CASSANY, D.; SANZ, Glòria. "Currículum, programes, materials i professors.", *COM. Ensenyar català als adults*, 12, 4-7. Barcelona: 1986. ISSN: 0213-8298.
5. CASSANY, D.; LUNA, Marta; SANZ, Glòria. "Els objectius dels nous programes per a catalanoparlants.", *COM. Ensenyar català als adults*, 12, 8-10. Barcelona: 1986. ISSN: 0213-8298.
6. CASSANY, D.; SANZ, Glòria. "Com són els nous programes per a catalanoparlants.", *COM. Ensenyar català als adults*, 12, 10-14. Barcelona: 1986. ISSN: 0213-8298.
7. CASSANY, D.; LUNA, Marta; SANZ, Glòria. "Mostres dels nous programes dels cursos de català.", *COM. Ensenyar català als adults*, 12, 31-37. Barcelona: 1986. ISSN: 0213-8298.

8. CASSANY, D. "Enfoques didácticos para la enseñanza de la expresión escrita.", *Comunicación, lenguaje y educación*, 6, 63-80. Madrid: 1990. ISSN: 0214-7033.
www.upf.es/dtf/personal/danielcass/enfoques.htm <5-5-05>
9. CASSANY, D. "Tècniques de correcció de l'escrit I-V.", *Escola catalana*, 275 (23-29), 276 (7-8), 278 (5-7), 279 (7-9) i 281 (5-7). Barcelona: 1990-91. ISSN: 1131-6187.
10. CASSANY, D. "Dues idees per millorar un text escrit.", *A l'entorn de la gramàtica textual. Suplement COM. Ensenyar català als adults*, 8, 66-69. Barcelona: 1991. ISSN: 0213-8301.
11. CASSANY, D. "Els mots i el text.", *GUIX. Elements d'acció educativa*, 170, 49-54. Barcelona: 1991. ISSN: 0097-3496.
 - Versió i actualització castellana: "Las palabras y el escrito.", *Hojas de lectura*, 53, 14-21. Fundalectura. Colòmbia. 1999. ISSN: 0121-3563.
 - Versió castellana reproduïda en: "Las palabras y el escrito", *REDELE*, revista de las Consejerías de Educación del MECD en Brasil, Australia y Nueva Zelanda, número 0, ISSN: 1571-4667.
www.sgci.mec.es/redele/revista/index.html <5-5-05>
12. CASSANY, D. "La construcció de la frase (I)", *Escola Catalana*, 292, 10-12; "La construcció de la frase (i II)", *Escola Catalana*, 296, 12-15. ISBN: 1131-6187.
13. CASSANY, D.; FERRAN, Francesc; LUNA, Marta; SANZ, Glòria. "Una unitat didàctica de literatura per al cicle 12-16.", *GUIX. Elements d'acció educativa*, 171, 25-29. Barcelona: 1992. ISSN: 0097-3496.
14. CASSANY, D. "El dictat.", *COM. Ensenyar català als adults*, 26, 4-11. Barcelona: 1992. ISSN: 0213-8298.
 - Versió bilingüe castellana i japonesa a la revista del Centro de Estudios Hispánicos de la Universidad de Sofía: "El dictado.", *Spain Bunka Series*, 5, 129-153 (castellana), 155-178 (japonesa) 1998. ISSN: 0104-8554.
 - Versió actualitzada i ampliada: "El dictado como tarea comunicativa", *Tabula Rasa*, 2: 229-250. Revista de Humanidades de la Universidad Colegio Mayor de Cundinamarca (Bogotà, Colòmbia), desembre 2004. ISSN: 1794-2489. Versió digital:
www.unicolmayor.edu.co/investigaciones/numero2/claroscuros.htm <5-5-05>
15. CASSANY, D. "EGB. ESO. Los procesos de redacción.", *Cuadernos de pedagogía*, 216, 82-84. Barcelona: 1993. ISSN: 0210-0630.
 - Reimpresió mexicana sense autorització a YNCLAN, G. (comp.): *Una historia sin fin. Crear y recrear el texto*. Fundación SNTE para la Cultura del Maestro Mexicano, Mèxic DF, 1997. 163-172. ISBN: 970080077-6.
16. BADIA, Joan; CASSANY, D. "La classe de literatura, avui.", *Articles*, 1, 7-14. Barcelona: 1994, juliol. ISSN: 1133-9845.
17. CASSANY, D. "La formació continuada en llengua.", *Articles*, 4, 29-40. Barcelona: 1995, abril. ISSN: 1133-9845.
18. CAMPS, Anna; CASSANY, D. "Ensenyar a escriure avui.", *Articles*, 5, 5-12. Barcelona: 1995, juliol. ISSN: 1133-9845.
19. CASSANY, D. "Trio de tests.", *Articles*, 5, 69-78. Barcelona: 1995, juliol. ISSN: 1133-9845.
20. CASSANY, D.; LORENTE, Mercè. "La terminologia i ensenyament.", *Articles*, 9, 5-7, Barcelona: 1996, juliol. ISSN: 1133-9845.

21. CASSANY, D. "Corregir la ortografía.", *Aula de Innovación educativa*, 56, 21. Barcelona i Buenos Aires: 1996, novembre. ISSN: 1131-995X.
22. CASSANY, D. "La correcció entre aprenents.", *Escola Catalana*, 335, 22-29, Barcelona: 1996, desembre. ISSN: 1131-6187.
- Reimprès a *Àgora Pedagogia. Recursos per a un canvi. XII Jornades Pedagògiques*. Barcelona: Fundació Pineda, febrer, 2000. p. 117-123, sense ISBN.
23. CASSANY, D. "La mediación lingüística. ¿Una nueva profesión?", *Terminómetro*, número especial: "La terminología en España", 62-63. Barcelona: 1996. ISSN: 1016-0167.
- Reproduït a *Candidus on line*. La revista Educativa para el Debate y la Transformación. Valencia (Veneçuela) ISSN: 13166-976X. www.revistacandidus.com/secs10/sec_aldea.htm
24. CASSANY, D. "Habilidades pragmadiscursivas en la corrección oral entre iguales de textos escritos", *Propuestas. De la problemática del aula a las propuestas concretas*, 3: 1-18. Centro de Lingüística Aplicada. Facultad de Humanidades y Artes, Universidad Nacional de Rosario. Rosario (Argentina): 1997. Sense ISBN o ISSN.
- Versió bilingüe castellana i japonesa a la revista del Centro de Estudios Hispánicos de la Universidad de Sofia: "Habilidades pragmadiscursivas en la corrección oral entre iguales de textos escritos.", *Spain Bunka Series*, 5, 81-105 (castellana), 107-128 (japonesa) 1998. ISSN: 0104-8554.
25. CASSANY, D.; CASTELLÓ, Montserrat. "Els textos acadèmics.", *Articles*, 13, 5-9. Barcelona: 1997, juliol. ISSN: 1133-9845.
26. CASSANY, D. "Idees per aprendre escrivint.", *Articles*, 13, 91-100. Barcelona: 1997, juliol. ISSN: 1133-9845.
27. CASSANY, D. "EEEE: Expresión escrita extensiva en español lengua extranjera.", *Puente*. Boletín de la S.B.P:E. Ficha pedagógica nº 2. 20-24. Brussel·les: 1997. ISSN: 0771-1069.
28. CASSANY, D. "Representacions socials sobre la composició escrita.", *L'arc. Quadern informatiu de l'Institut de Ciències de l'Educació de la Universitat de les Illes Balears*, 7. 1998, desembre. 35-45, ISSN: 1136-8969.
- Adaptació reduïda espanyola: "Actitudes y valores sobre la composición escrita", *Alegría de enseñar. La revista para maestros y padres*, 40, 22-28, setembre, 1999. Cali (Colòmbia). ISSN: 0121-1471. Índex: www.oei.es/n4107.htm <5-5-05>
29. CALSAMIGLIA, Helena; CASSANY, D. "Voces y conceptos en la divulgación científica", *Revista Argentina de Lingüística*, 11-15, 175-208, 1999. ISSN: 0326-6400. Índex i resum a: www.cricyt.edu.ar/institutos/incihusa/ul/ral/res/index.htm <16-3-05>
30. CASSANY, D. "Lo escrito desde el análisis del discurso", *Lexis. Revista de lingüística y literatura*, XXIII, 2, 213-242. 1999. Departamento de Humanidades Pontificia Universidad Católica del Perú. ISSN: 0254-9239.
31. CASSANY, D. "El comentario de texto en el enfoque comunicativo", *Clave*, 8: 9-40. 1999. Revista especializada de la Asociación Venezolana para la Enseñanza de la Lengua. ISSN: 0798-5762.
- Reimprès en versió catalana reduïda: "Fonaments per al comentari de text", *Articles*, 22: 7-16, setembre, 2000. ISSN: 1133-9845.
32. CASSANY, D.; LÓPEZ, Carmen; MARTÍ, Jaume. "Divulgación del discurso científico: la transformación de redes conceptuales. Hipótesis, modelo y estrategias.", *Discurso y sociedad*, 2/2, 73-103, juny, 2000. ISSN: 1575-0663.

33. CASSANY, D. "La llengua en les humanitats i les ciències", *Escola Catalana*, 374: 12-15, novembre 2000. ISSN: 1131-6187. DL: B.51.193-1976.
34. CASSANY, D. "De lo analógico a lo digital. El futuro de la enseñanza de la composición", *Lectura y Vida*, 21/4: 6-15, diciembre, 2000. ISSN 0325-8637 / CODEN LVIDDG.
www.lecturayvida.org.ar/Imagenes/Articulo_Cassany_diciembre_2000.pdf
 - Versió reduïda "De lo analógico a lo digital. El futuro de la enseñanza de la composición", *Textura*, 1, 13-25. Revista especializada en lingüística, pragmática, análisis del discurso, semiótica y didáctica de la lengua, Centro de Estudios Textuales (CEDEX), Universidad Pedagógica Experimental Libertador, Instituto Pedagógico de Maturín (Venezuela), enero-junio 2002. ISSN: 1317-5920.
35. CASSANY, D. "Decálogo didáctico de la enseñanza de la composición." *Glosas didácticas*, 4. Revista on line de la Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura. 2001. ISSN 1576-7809. sedll.org/doc-es/publicaciones/glosas/n4/danielcass.html <5-5-05>
 - Versió catalana "Decàleg didàctic de l'ensenyament de la composició", *Lectoescritura i literatura juvenil*, CRP Gavà. 2001. www.xtec.es/crp-gava/dinamitzacio/llegirescri/lecinterc/cassny.html <5-5-05>
36. CASSANY, D. "Fer entendre la ciència als qui ho necessitin". *Treballs de la Societat Catalana de Biologia*, 51. 2001. 189-193. Monogràfic *Comunicar la Ciència*. Coordinat per Cristina JUNYENT. ISSN: 0212-3037.
37. CASSANY, D. "Ideas para leer el periódico", *Mosaico*, 6: 22-26. Revista de Difusión para la Promoción y Apoyo a la Enseñanza del Español. Consejería de Educación para Bélgica, Países Bajos y Dinamarca, juny, 2001. ISSN: 1374-0245.
 - Reproduït a Enseñanza del Español como Lengua Extranjera, web de la profesora Graciela Vázquez, de la Freie Universität Berlín: www.didacticadelespanol.cjb.net/ <5-5-05>
 - "Ideas para leer el periódico", reproducció d'una versió ampliada a *Piedra de Panduro*. Revista de la Universidad del Valle - Sede Buga (Cali, Colòmbia). ISSN 0124 - 728X. En premsa.
38. CASSANY, D. "Mi taller de escritura", *Textos*, 30: 21-31, maig, 2002. ISSN: 1133-9829.
 - "Taller de escritura: propuesta y reflexiones". Reproducció d'una versió ampliada a *Revista Lenguaje*, 31: 59-77, Revista de la Maestría de Lingüística y Español, Universidad del Valle (Cali, Colòmbia). 2003. ISSN: 0120-3479.
39. CASSANY, D. "El portafolio europeo de lenguas", *Aula de Innovación educativa*, 117, 13-17. Barcelona i Buenos Aires; diciembre, 2002. ISSN: 1131-995X.
40. CASSANY, D. "Usando el Portfolio Europeo de las Lenguas (PEL) en el aula", *Mosaico*, 9: 18-24. Revista de Difusión para la Promoción y Apoyo a la Enseñanza del Español. Consejería de Educación para Bélgica, Países Bajos y Dinamarca, diciembre, 2002. ISSN: 1374-0245.
www.sqci.mec.es/be/mosaico.htm
41. CASSANY, D. "Aproximaciones a la lectura crítica: teoría, ejemplos y reflexiones", *Tarbiya*, 32, 113-132. Revista de investigación e innovación educativa del Instituto Universitario de Ciencias de la Educación, Universidad Autónoma de Madrid. 2003. ISSN: 1132-6239.
42. CASSANY, D. "Comunicación escrita en la empresa: investigaciones, intervenciones y ejemplos", *Anagramas*, 2, 33-51. Universidad de Medellín (Colòmbia). 2003. ISSN: 1692-2522.
43. CASSANY, D. "Escritura electrónica", *C&E*. 15/3, 239-251. ISSN: 1135-6405 (ed. impresa); ISSN: 1578-4118 (edición electrónica). 2003.

44. CASSANY, D. "Enseñar a escribir en el siglo XXI", *Cuadernos de pedagogía*, 330, 51-55. ISSN: 0210-0630. 2003, desembre.
45. CASSANY, D. "Explorando las necesidades actuales de comprender. Aproximaciones a la comprensión crítica", *Lectura y Vida*, año XXV, 2: 6-23, número especial junio 2004, Buenos Aires (Argentina). ISSN: 0325/8637. CODEN LVIDDG.
46. CASSANY, D. "Explorando los discursos de las organizaciones", *Foro hispánico*, 26, 49-60. Revista editada per Rodopi, Amsterdam / Atlanta, monogràfic: "Textos y discursos de especialidad. El español de los negocios". 2004. ISSN: 0925-8620.
47. CASSANY, D. "Llegir i escriure al segle XXI", *Oratge, Moviment de Renovació Pedagògica de Menorca*, 21-22: 13-19, , març 2005.
48. CASSANY, D. "Plain Language in Spain", *Clarity*, 35, 41-44. 2005.
49. CASSANY, D. "Los significados de la comprensión crítica", *Lectura y Vida*, 26/3, 32-45, Buenos Aires, setiembre 2005. ISSN: 0325/8637. CODEN LVIDDG.

En premsa:

- CASSANY, D. "Navegando con timón crítico", *Cuadernos de Pedagogía*, 00, Barcelona. Octubre 2007.
- CASSANY, D. "Cómo conseguir que la escritura nos obedezca. Crónica personal de una charla", Centro Ricardo Rojas, Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires (Argentina), en premsa.

Acceptats, en preparació:

- CASSANY, D. "Del portafolis al PEL electrònic", *Artículos de didáctica de la lengua i la literatura*, 39, abril de 2006.
- CASSANY, D. "Aprender a escribir en español en la Europa plurilingüe", *Fremdsprachlicher Unterricht Spanisch*, abril de 2007.
- CASSANY, D. "Portfolio y PEL para evaluar ELE", *Fremdsprachlicher Unterricht Spanisch*, octubre de 2007.

Articles d'opinió, pròlegs i ressenyes a la premsa especialitzada:

1. CASSANY, D. "El mapa no és el territori.", *COM. Ensenyar català als adults*, 11, 40-41. Barcelona: 1986. ISSN: 0213-8298.
2. CASSANY, D. "Sobre els escriptors", *Butlletí del Col·legi Oficial de Doctors i Llicenciats en Filosofia i Lletres i Ciències de Catalunya*, 66, 52-53. Barcelona: 1989. ISSN: 512.
3. CASSANY, D. Columna periòdica d'opinió a la revista *Crònica d'ensenyament*. ISSN: 0214-0187, de periodicitat mensual:
 - "Educació sociolingüística", 41, 4-5. 1991, desembre.
 - "John McDowell", 43, 9. 1992, febrer.
 - "El llibre de text, en crisi", 44, 9. 1992, març.
 - "Per una literatura activa, viva i quotidiana", 45, 9. 1992, abril.
 - "La redacció a Puerto Rico i als EUA", 46, 8. 1992, maig.
 - "El català a l'Escola de Magisteri", 47, 10. 1992, juny.
 - "Parlen, els joves, cada dia pitjor?", 48, 10. 1992, setembre.
 - "L'aprenentatge tridimensional", 49, 6. 1992, octubre.
 - "Carta als Reis Mags", 50, 8. 1992, novembre.
 - "Escola i sida", 51, 8. 1992, desembre.
 - "Mestres i professors", 52, 8. 1993, gener.

- "Santa Fotocòpia", 53, 6. 1993, febrer.
 - "Fer de mestre", 54, 8. 1993, març.
 - "Centres d'autoaprenentatge", 55, 6. 1993, abril.
 - "Pràctiques", 56, 8. 1993, maig.
 - "Políticament correcte", 57, 8. 1993, juny.
 - "Orgull de mestre/a", 58, 8, 1993 setembre.
 - "La pel·lícula dels exàmens", 60, 32, 1993 novembre.
 - "L'elogi del soroll", 61, 32. 1993, desembre. Versions castellanas:
 - "Elogio del ruido". *Didáctica XXI. Revista de la Asociación Mexicana de Profesores de Lengua y Literatura*. Agosto de 2004. pàg. 44. Traducció de Claudia Baeza. Número de reserva de Derecho de Autor: 04-2000-010513200600.
 - "Elogio del ruido", Versió ampliada per a la web de la Asociación de Dislexia del Uruguay.
 - "Televisió versus escola", 62, 30. 1994, gener.
 - "Estudiar filosofia", 63, 29. 1994, febrer.
 - "El retroprojector", 66, 32. 1994, maig.
 - "Una altra llengua, un problema!". 67, 9. 1994, juny.
 - "Ciència-ficció?", 68, 8. 1994, juny.
 - Reproduït sense autorització a *El Masnou. Periòdic mensual informatiu d'Alella, El Masnou i Teià*, 25-1-1995, pàg. 14.
 - "El diccionari", 69, 7. 1994, octubre.
 - "Mediació lingüística", 71, 8. 1994, desembre.
 - "L'aula ideal", 72, 9. 1995, gener.
 - "Les arts escrites", 73, 21. 1995, febrer.
 - "La mort de l'escriptura", 74, 8. 1995, març.
 - "El primer dia", 75, 9. 1995, abril.
 - Versió castellana: "El primer día". *Didáctica XXI. Revista de la Asociación Mexicana de Profesores de Lengua y Literatura*. Agosto de 2004. Pàg. 34. Traducció de Claudia Baeza.
4. CASSANY, D. "Víctor Sunyol. Màquines d'escriure", *Temps d'educació*, 8, 360-361. Barcelona: 1992, 2n trimestre. ISSN: 0214-7351.
 5. CASSANY, D. "Fàcil's fàcils. Els pronoms febles", *Escola Catalana*, 298, 41-42. Barcelona: 1993, març. ISSN: 1131-6187.
 6. CASSANY, D. "Gram. Pràctiques de llenguatge escrit. Programa informàtic i llibret explicatiu", *Articles*, 1, 143. Barcelona: 1994. ISSN: 1133-9845.
 7. CASSANY, D. "El llenguatge científic català. Carles Riera.", *Articles*, 1, 140-141. Barcelona: 1994. ISSN: 1133-9845.
 8. CASSANY, D. "Presentació". a SANZ i PINYOL, Glòria; FRASER, Alba: *Manual de comunicacions escrites a l'empresa*. Barcelona: Graó Interactiva. 1998. ISBN: 84-7827-183-X. Versió castellana: "Presentación", a: SANZ i PINYOL, Glòria; FRASER, Alba: *Manual de comunicaciones escritas en la empresa*. Barcelona: Graó Interactiva. 1998. ISBN: 84-7827-184-8.
 9. CASSANY, D. "Cultura escrita y educación. Conversaciones con Emilia Ferreiro.", *Textos*, 22, 119-120, octubre, 1999. ISSN: 1133-9829. DL: B-13371-94.
 10. CASSANY, D. "Cómo enseñar a hacer cosas con las palabras. Teoría y práctica de la educación lingüística. Carlos Lomas.", *Articles*, 20, 123-124, gener, 2000. ISSN: 1133-9845.

11. CASSANY, D. "Post-Process Theory. Beyond the Writing Process Paradigm. Thomas Kent coord.", *Articles*, 21, 123, abril, 2000. ISSN: 1133-9845.
12. CASSANY, D. "El lector digital", *Novedades educativas*, 138, p. 15. Año 14. Buenos Aires / México D. F. Juny, 2002. ISSN: 0328-3534. Reproduit a *El batiscafo*, Santillana Universidad: mpd2003.gssi.es/user/template2/pages/articulo.php?id_periodico=18&id_seccion=6&id_articulo=180&pre=true&momento=2004-06-28%2002%3A01%3A29 <13-3-05> <16-3-05>
13. CASSANY, D. "Multialfabetización", *Novedades educativas*, 161, p. 16. Buenos Aires / México D. F. Maig, 2004. ISSN: 0328-3534
14. CASSANY, D. "Els reptes de la lectura i l'escriptura. Idees per llegir i escriure al segle XXI", pròleg a: "Una estratègia global per fomentar hàbits de lectura i escriptura en els centres d'Educació Primària", Projecte Educatiu El llibre de la nostra escola, Editorial Planeta / P.A.U. Education. 5-6, setembre de 2004, sense ISBN o ISSN.
 - Versió espanyola "Los retos de la lectura y la escritura. Ideas para leer y escribir en el siglo XXI", pròleg a: "Una estrategia global para fomentar hábitos de lectura y escritura en los centros de Educación Primaria", Proyecto Educativo El libro de nuestra escuela, Editorial Planeta / P.A.U. Education, 5-6, setembre de 2004, sense ISBN o ISSN.
15. CASSANY, D. "Prólogo", Giovanni Parodi ed. *Discurso especializado e Instituciones Formadoras*. Valparaíso (Xile): Ediciones Universitarias de Valparaíso (Pontificia Universidad Católica de Valparaíso. 2005, p. 9-10. ISBN:956-17-0362-9.
16. CASSANY, D. "Epílogo", Ricardo Benítez, *Teorías de la producción escrita. Internalismo y externalismo*. 2005. Santiago de Chile: Frasis Editores. ISBN: 956-8170-08-1.
17. Cassany, D. "Prólogo", Manual de Lenguaje Ciudadano, Secretaría de la Función Pública, Gobierno de la República de México, 2a edició, novembre 2005, en premsa.

Entrevistes i taules rodones a la premsa especialitzada:

1. CABRÉ, Teresa; CASSANY, D.; COROMINA, Eusebi; MARÍ, Isidor. "La llengua s'aprèn usant-la.", *COM. Ensenyar català als adults*, 10, 13-19. Barcelona: 1986. ISSN: 0213-8298.
2. CABRÉ, Teresa; CASSANY, D.; LLOBERA, Miquel; SOLER, J.; STRUBELL Miquel. "La lingüística aplicada: funció social.", *COM. Ensenyar català als adults*, 17, p. 12-18. Barcelona: 1988. ISSN: 0213-8298.
3. "Una entrevista a Daniel Cassany: 'La escuela debe lograr que todos sepan escribir", Isidro SALZMAN, *Novedades Educativas*, 70: 71-72. 1996. Buenos Aires. ISSN: 0328-3534. www.campus-oei.org/na5026.htm <16-3-05>
4. "Daniel Cassany. Ezinezkoa da ondo idaztea hutsik egin gabe", *Administrazioa Euskaraz*, 21, 10-11. ISSN: 1141-93. www.ivap.es/eusk/izo/artikulu/21A <16-3-05>
5. "Entrevista a Daniel Cassany: '¿Animar o alienar? (a leer y escribir)'", Fanny Roitman, *Novedades Educativas*, 97, 36-37. 1998. Buenos Aires i Mèxic. www.noveduc.com.ar/97.htm <16-3-05>
6. "Conversación con Daniel Cassany", Luz Stella Castañeda i José Ignacio Henao S., *Revista Lingüística y Literatura*, Departamento de Lingüística y Literatura, Universidad de Antioquia (Medellín, Colòmbia), 19, 33, 76-85, abril 1999 (impresa octubre de 2000). ISSN: 0120-5587.

7. "Entrevista a Daniel Cassany: De la gramática a la reflexión lingüística", *Novedades Educativas*, Ada Kopitowski, 112, 38-39. 2000. Buenos Aires i México. ISSN: 0328-3534.
8. "La formación de maestros en escritura. El escritor español Daniel Cassany habla con Aula Urbana", *Aula Urbana*, 19, 89, IDEP (Instituto para la Investigación Educativa y el Desarrollo Pedagógico), Santafé de Bogotá (Colòmbia). ISSN: 0123-4242.
9. "Conferencia de Daniel Cassany" Dirección General de Cultura y Educación, Gobierno de la Provincia de Buenos Aires, 31 d'agost, 2000.
abc.gov.ar/Docentes/CapacitacionDocente/LaEscuelaLeeMas/BibliotecaDigital/ConferenciaDanielCassany.cfm <16-3-05>
10. "Daniel Cassany. Construir la escritura.", Luis Garibaldi. *Quehacer educativo*, 44: 22-28. Revista de la Federación Uruguaya de Magisterio, Montevideo, setembre 2000, sense ISSN.
11. "Daniel Cassany. Professor de Traducció i Filologia de la UPF", *Report Educació*. El portal de la comunitat d'aprenentatge del Delta Mitjà del Llobregat. Línies mestres. 11-6-2001.
www.xtec.es/crp-baixllobregat6/liniesmestres
12. "Entrevista virtual al Profesor Daniel Cassany", M. C. Stroppa i M. C. Rébola, *Propuestas. De la problemática del aula a las propuestas concretas*, 6, 9-16 Centro de Lingüística Aplicada de la Facultad de Humanidades y Artes de la Universidad Nacional de Rosario (Argentina), agost, 2001. ISBN: 987-43-3634-X.
13. "Charlando con Daniel Cassany", Elia A. Paredes Chavarría, *Didáctica XXI, Revista de la Asociación Mexicana de Profesores de Lengua y Literatura*, Época 1, 63-64, agosto 2001.
14. "Entrevista a Daniel Cassany", Carolina Cuesta i Valeria Sardi, *Lulú Coquette, Revista de didáctica de la lengua y la literatura*, 1/2, 39-50, Buenos Aires / Barcelona, noviembre 2003.
15. "Aprender y enseñar lenguas en Europa. Entrevista con Daniel Cassany, profesor de la Universidad Pompeu Fabra de Barcelona", Blanca Lacasta Laín. *Aula de Español*, 2: 9-14, juny 2004. Revista de la Consejería de Educación en Suiza, Ministerio de Educación y Ciencia. ISSN: 1660-9387.
16. Entrevista: Daniel Cassany. Formar usuarios sociales de la lengua", per Marcela Castro, *Grupo Docente. Revista de Educación*, año 3, nº 13, febrero-abril 2005, p. 3-9. ISSN: 1697-3461. DL: B-7723-XLVII,
17. "Entrevista a Daniel Cassany. Profesor de Análisis del Discurso en la Universidad Pompeu Fabra", per Juan Jorge Fernández Marrero, *Frecuencia. Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera*, 28, 3-10. Mayo. ISSN: 1146.5080. DL: M-9960-1996.

Entrevistes a la premsa general (selecció):

1. "Hem estudiat molt la llengua i molt poc les seves aplicacions", Lluís BONADA, *El Temps*, Barcelona, 19-10-93. Versió castellana: "Hemos estudiado mucho sobre la lengua y muy poco sobre sus aplicaciones", Luis Bonada entrevista a Daniel Cassany. *Didáctica XXI. Revista de la Asociación Mexicana de Profesores de Lengua y Literatura*. Agosto, 2004, p. 48. Mèxic DF (Mèxic) Número de reserva de Derecho de Autor: 04-2000-010513200600.
2. "'Mucho de lo que se hace en TV es literatura'. A fondo: Daniel Cassany. Especialista en

- lenguaje”, Jorge HALPERÍN, *Clarín*, secció dominial a doble pàgina, Buenos Aires, 17-11-96.
3. “Escribir bien una tarea con más trabajo que inspiración. Entrevista con el lingüista español Daniel Cassany”, Ramiro PELLET LASTRA, *La Nación*, Buenos Aires, 6-10-96.
 4. “El chef de las palabras. Entrevista a Daniel Cassany”, Sebastián ADÚRIZ, *Imagen. Empresaria + RR.PP. + Prensa + Comunicación + Lobbying*, 55, 59-62, Buenos Aires, setembre de 2001. www.relacionespublicas.com/notas_y_contenido/revista_55.htm <16-3-05>
 5. “La comunicación escrita y sus nuevos contextos. Reportaje a Daniel Casany”, *Noticias Net*, año 7, 2976, Bariloche-Viedma (Argentina), 18-9-2005.

Altres publicacions:

1. McDOWELL, John; MACIÀ, Conxita; CASSANY, D. *Pàgines de premsa del curs Digui, digui I i II*, publicades durant els cursos acadèmics 1985-86, 86-87 i 87-88 a tots els diaris del país. Impreses a *Suplement COM. Ensenyar llengua als adults*, 7. Barcelona: 1991. 83 p. ISSN: 0213-8301.
2. CASSANY, D. (coord.); LUNA, Marta; SANZ, Glòria. *Programes i orientacions dels cursos de català per a adults (nivells de Suficiència i Proficiència)*. Barcelona: *Extra Com. Ensenyar català als adults*, 2. Barcelona: 1988, 137 p. ISSN: 0213-8298.
3. CASSANY, D.; MARÍ, Isidor. *Els perfils del català. Varietats i registres de la llengua catalana*. Barcelona: *Extra COM. Ensenyar català als adults*, 4, 1990. Materials:
 - Vídeo. 15'. Guió: Daniel Cassany i Isidor Marí. Realització: Agustí Espriu. Expedient de classificació: 00499.
 - Manual complementari, amb transcripció, mapes i comentaris. Daniel Cassany i Isidor Marí. 34 p.. ISSN: 0213-8301.

Traduccions:

1. QUINTANA, Hilda E. “El ‘Centro de Redacción Multidisciplinario’: un model per imitar”, *Articles*, 15, 87-96. Traducció catalana de l’original castellà. ISSN: 1133-9845.
2. MARINKOVICH, Juanita; MORÁN, Pilar, i BENITEZ, Ricardo. “Estratègies cognitivocooperatives de l’escriptura a l’aula”, *Articles*, 22, 100-113. 2000. Versió catalana del original castellà. ISSN: 1133-9845.
3. PÉREZ RODRÍGUEZ, M. Amor. “‘Cómele el coco a la tele’”, *Articles*, 30, 71-81. ISSN: 1133-9845.
4. OBACH, Xavier. “Anàlisi dels informatius a televisió. Guia de sis punts essencials.”, *Articles*, 30, 83-90. ISSN: 1133-9845. juny 2003.

Edicions:

1. Codirecció juntament amb Montserrat Vilà de la “Sèrie de Llengua” l’editorial *Graó. Serveis Pedagògics*. Títols publicats:
 - BOSCH, Mireia. *Autonomia i autoaprenentatge de llengües*. Barcelona: Graó, 102. 1996. ISBN: 84-7827-138-4.

- CATALÀ, Glòria; CATALÀ, Mireia; MOLINA, Encarna; MONCLÚS, Rosa. *Avaluació de la comprensió lectora. Proves ACL*. Barcelona: Graó, 104. 1996. ISBN: 84-7827-143-0.
 - RIBAS, T. coord. *L'avaluació formativa en l'àrea de llengua*. Barcelona: Graó, 109. 1997. ISBN: 84-7827-176-7.
 - GENOVER, J.; POZO, A.; VILAR, J. *Eines de comprensió de textos. La lectura intensiva a secundària*. Barcelona: Graó, 113. 1998. ISBN: 84-7827-196-1.
 - VILÀ, Montserrat; FARGAS, Assumpta (coord.). *Normativa i ús de la llengua*. Barcelona: Graó, 118. 1999. ISBN: 84-7827-218-6.
2. Codirector juntament amb Anna Camps, Montserrat Ferrer i Montserrat Vilà de la "Biblioteca d'Articles", de l'Editorial Graó, vinculada a la revista *Articles*. Títols publicats:
- CAMPS, Anna; FERRER, Montserrat (coords.) *Gramàtica a l'aula*. Barcelona: Graó, 123. 2000. ISBN: 84-7827-241-0.
 - GUASCH, Oriol. *L'escriptura en segones llengües*. Barcelona: Graó, 128. 2001. ISBN: 84-7827-259-3.
 - VILÀ, Montserrat, (coord.) *Didàctica de la llengua oral formal*. Continguts d'aprenentatge i seqüències didàctiques. Barcelona: Graó, 2002. ISBN: 84-7827-281-X.
3. Codirecció juntament amb Glòria Bordons, Anna Camps, Montserrat Ferrer i Montserrat Vilà, de la revista trimestral *Articles de didàctica de la llengua i de la literatura*, editada per l'Editorial Graó, des de setembre de 1993, amb 29 números publicats (ISSN: 1133-9845). Títols de les monografies editades:
1. "L'ensenyament de la literatura, avui", coordinat per Daniel Cassany i Joan Badia. Pàg. 5-123.
 2. "Projectes per aprendre llengua"
 3. "L'ensenyament de l'ortografia"
 4. "La diversitat discursiva", coordinat per Daniel Cassany i Montserrat Ferrer. Pàg. 5-82.
 5. "Construir el discurs escrit", coordinat per Anna Camps i Daniel Cassany. Pàg. 5-101.
 6. "La interacció verbal"
 7. "La comprensió lectora"
 8. "Les llengües a l'escola"
 9. "Terminologia i ensenyament", coordinat per Daniel Cassany i Mercè Lorente. Pàg. 5-90.
 10. "La poesia"
 11. "Reflexionar sobre la llengua"
 12. "L'oral formal"
 13. "Textos acadèmics", coordinat per Daniel Cassany i Montserrat Castelló. Pàg. 5-117.
 14. "Intertextualitat"
 15. "Ordinadors per aprendre llengües"
 16. "La narració"
 17. "Experiències d'escriptura reflexiva"
 18. "Fer aprenents autònoms", coordinat per Daniel Cassany i Ernesto Martín Peris. Pàg. 5-81.
 19. "Els llibres de text a l'educació secundària"
 20. "Puntuació", coordinat per Daniel Cassany. Pàg. 5-102.
 21. "Literatura juvenil"
 22. "El comentari de text", coordinat per Daniel Cassany i Elisabet Costa. Pàg. 5-02.
 23. "Llengües, ètnies i cultures a l'ensenyament"
 24. "Jocs", coordinat per Daniel Cassany i Oriol Comas. Pàg. 5-92.

25. "Programació"
26. "La llengua i la literatura al batxillerat"
27. "Aprendre llengua des de la diversitat"
28. "Recerca al batxillerat"
29. "Dramatització i teatre"
30. "Llegir TV", coordinat per Daniel Cassany i Joan Ferrés. Pàg. 5-90.

El Sistema d'identificació i avaliació de revistes del DURSI valora *Articles de didàctica de la llengua i la literatura* amb una A (entre A-D) en el seu índex internacional de revistes de qualitat: www10.gencat.net/dursi/ca/re/aval_rec_sist_pc05_pedagogia_llengua_literatura.htm

4. Coordinador del monogràfic "Géneros electrónicos y aprendizaje lingüístico", *Cultura & Educación. Revista de teoría, investigación y práctica. (C&E)*, 2003-15/3, 221-325. Publicació trimestral editada per la *Fundación Infancia y Aprendizaje* en conveni amb la Universidad de Salamanca, dirigida per Amelia Alvarez (U. de Salamanca) y Pilar Lacasa (U. de Alcalá de Henares). ISSN: 1135-6405 (ed. impresa); ISSN: 1578-4118 (edició electrònica).
5. Coordinador amb Francisco Luna i Miguel Muñiz del monogràfic "Enseñar lengua", *Cuadernos de Pedagogía*, 330, 7-105, noviembre 2003. ISSN: 0210-0630.

6. Participació en congressos

Comunicacions (presentades, amb intervenció breu):

1. CASSANY, D.; MARÍ, Isidor. "Catalan curricula beyond the Threshold Level.", *Multimedia systems and the socio-cultural integration of adults learning a language in the country or region where it is spoken*, Taller núm. 9 del Consell d'Europa, projecte núm 12: "Learning and teaching modern languages for communication". Consell d'Europa / Generalitat de Catalunya, Espluga de Francolí (Barcelona), 23/27-9-1985. Editat a McDOWELL, John (comp.) *International workshops for trainers of modern language teachers, 1985. Report on Workshop 9*. Estrasburg: Consell d'Europa. 1988. CC-GP 12 (85) Workshop 9 Bilingual.
2. ARNAUS, Remei; CASSANY, D.; McDOWELL, John. "La utilització de la premsa als cursos de català per a adults", *II Simposi Internacional de Premsa i Educació*. Generalitat de Catalunya, Barcelona, 15/17-10-1985. Publicada a *Premsa i escola*, 2, 25-38. 1986. DL: B-17.174/86.
3. ARNAUS, Remei, CASSANY, D.; COROMINA, Carme; ROCA, Octavi. "Els mitjans de comunicació en l'ensenyament del català. El curs Digui, digui", *II Congrés Internacional de la Llengua Catalana. Àrea científica IV. Mitjans de comunicació i noves tecnologies*. Fundació II Congrés Internacional de la Llengua Catalana, Perpinyà: 2/4-5-86. Publicada a *Actes del II Congrés Internacional de la Llengua Catalana. Àrea científica IV*. Barcelona: Fundació II Congrés Internacional de la Llengua Catalana / Ed. 62. 64-67. 1989. 64-67 ISBN: 84-297-2973-9.
4. CASSANY, D. "Tècniques de correcció: una perspectiva humanista", *I Congrés Internacional sobre l'Ensenyament de Llengües Estrangeres*. ICE de la Universitat Autònoma de Barcelona, Barcelona, 27 de febrer / 2 març de 1991.
5. CASSANY, D. "Actituds lingüístiques i aprenentatge de llengües", *Segon simposi sobre l'ensenyament del català a no-catalanoparlants*. Escola de Formació del Professorat de Vic: 4/6 de setembre de 1991. Publicada a *Ponències, comunicacions i conclusions. Segon simposi sobre*

l'ensenyament del català a no-catalanoparlants. Vic: EUMO, 1992, 305-310. ISBN: 84-7602-465-7.

6. CASSANY, D. "Recursos i tècniques per a l'expressió oral. Visió de conjunt", *Segon simposi del professorat de valencià de l'ensenyament mitjà i de l'educació secundària obligatòria*. Elx (Alacant), 7/11-9-1993.
7. CASSANY, D.; SANZ, Glòria. "Learner preconceptions in teaching technical writing", *SIG Writing 96 European Association for Research on Learning and Instruction*. Barcelona, 23/25-10-96. Publicada a: *European Writing Conferences 1996. EARLI Special Interest Group Writing. Writing and Computers Association*. CR-Rom. ICE Universitat de Barcelona. Barcelona: 1997. ISBN: 84-88795.
8. CASSANY, D. "La formació de revisors de textos." *IV Congreso de la Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura*. Universitat de Barcelona, 27/29-11-96. Publicada en castellà: "La formación de revisores de textos." A: CANTERO, Francisco José; MENDOZA, Antonio; ROMEA, Celia: *Didáctica de la Lengua y la Literatura para una sociedad plurilingüe del siglo XXI*. Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura / Universitat de Barcelona. 193-202. Barcelona: 1997. ISBN: 84-475-1735-7.
 - Reimprès a *Lingüística y literatura*, 34-35, 266-283, anys 19-20, juliol-juny 1998-1999 (publicació, maig 2002). Departament de Lingüística y Literatura, Universidad de Antioquia (Medellín, Colòmbia). ISSN: 0120-5587.
9. CALSAMIGLIA, Helena; BONILLA, Sebastián, CASSANY, Daniel, LÓPEZ FERRERO, Carmen i MARTÍ, Jaume. "Análisis discursivo de la divulgación científica." *I Simposio Internacional de Análisis del Discurso*. Universidad Complutense de Madrid. 20/22-4-98. Publicada a DE BUSTOS, J. J., CHARAUDEAU, P., GIRÓN, J. L., IGLESIAS, S. & LÓPEZ, C. (coords.) *Lengua, discurso, texto*, Tomo II. Madrid: Visor. 2001. p. 2639-2646. ISBN: 84-7522-998-0. www.upf.es/dtf/personal/danielcass <5-5-05>
 - Reproduït a *Venezuela Innovación*, Artículos de divulgación científica: www.venezuelainnovadora.gov.ve/articulo11.html <5-5-05>
10. CASSANY, D. i MARTÍ, Jaume. "Análisis del discurso de divulgación científica: el contenido informativo en la enfermedad de las vacas locas", *I Simposio Internacional de Análisis del Discurso*. Universidad Complutense de Madrid. 20/22-4-98. Publicada com: "Estrategias de divulgación de un concepto científico: el prión", a DE BUSTOS, J. J., CHARAUDEAU, P., GIRÓN, J. L., IGLESIAS, S. & LÓPEZ, C. (coords.), *Lengua, discurso, texto*, volum II. Madrid: Visor. 2001, 2.665-2679. ISBN: 84-7522-998-0.
 - Versió reduïda: CASSANY, D.; MARTÍ, Jaume. "Estrategias divulgativas del concepto prión.", *Quark*, 12, 58-66. 1998. ISSN: 1135-8521. www.imim.es/quark/num12/012058
 - Article ressenyat a *Portal do Jornalismo Científico*, Sao Paulo (Brasil): www.jornalismocientifico.com.br/artigosjornasaude.htm <5-5-05>
11. CASSANY, D. i LÓPEZ FERRERO, Carmen. "Recursos para la divulgación de conceptos especializados. Formulación de hipótesis", *XVIII Congreso nacional de AESLA* (Asociación Española de Lingüística Aplicada), Universitat de Barcelona, Barcelona, 4-6/5/2000. Publicada a Muñoz, C. et al. *Trabajos en lingüística aplicada*. Barcelona: Univerbook SL / AESLA. 2000. 549-556. ISBN: 84-477-0733-4.
12. CASSANY, D. i LÓPEZ FERRERO, Carmen. "El uso de conceptos científicos en Internet", *XIX Congreso nacional de AESLA* (Asociación Española de Lingüística Aplicada), Universidad de León, León, 35/5/2001. A: MORENO, A. I. i COLWELL, V. (2001) *Perspectivas recientes sobre el*

- discurso*, León: AESLA i Universidad de León, edició en CD-Rom. ISBN: 84-7719-984-1.
13. CASSANY, D. i LÓPEZ FERRERO, Carmen. "La divulgación científica en foros virtuales: abulimia y anorexia", comunicació presentada a *II Congreso sobre Comunicación Social de la Ciencia*, Generalitat de València i Museu de les Ciències "Príncipe Felipe", València, 28/30-11-2001. Publicat a Manuel Toharia Cortés coord. *La ciencia es cultura. II Congreso sobre Comunicación Social de la Ciencia*. Libro II. Comunicaciones / pósters. València: Museo de las Ciencias Príncipe Felipe. 2003. ISBN: 84-933463-2-2 (obra completa), ISBN: 84-933463-4-9 (Vol. II), ISBN: 84-933463-5-7 (CD).
 14. CASSANY, D. i LÓPEZ FERRERO, Carmen. "Sida y seropositividad en Internet", comunicació presentada en el *V Seminario MSD sobre VIH/SIDA para periodistas*, Observatori de Comunicació Científica / XIV Conferencia Internacional del SIDA, Barcelona, 17-5-2002. Publicat a *Quark. Ciencia, medicina, comunicación y cultura*, 24, 62-75, juliol 2002. ISSN: 1135-8521.
 15. CASSANY, D. i LÓPEZ FERRERO, Carmen. "Centre de redacció: l'autoaprenentatge de la comunicació acadèmica", *2º Congreso Internacional 'Docencia universitaria e innovación'* Universitat Rovira i Virgili, Tarragona, 1-3 de juliol de 2002. Publicat en CD: ISBN: 84-88795-66-1.
 16. CASSANY, D. i LÓPEZ FERRERO, Carmen. "Science Popularization Practices from a Linguistic point of view", *8th International Conference on Public Communication of Science and Technology*, Conocimiento científico y diversidad cultural / Scientific Knowledge & Cultural Diversity, Barcelona, 3/6-6-2004.
 17. LÓPEZ FERRERO, Carmen i CASSANY, D., "Características lingüísticas y pragmáticas del discurso técnico en español", *ABC 7th European Convention*, Business Communication: Making an Impact. Copenhagen (Dinamarca), 26/28-5-2005.
www.businesscommunication.org/conventions/2005/2005_Copenhagenconference.html
 18. CASSANY, D. coordinador. Panel. "Literacidad crítica", *IV Jornadas de Desarrollo Humano y Educación*, Fundación Infancia y Aprendizaje i Universidad de Alcalá, Alcalá de Henares, 6/9-9-2005. www.ivjornadasdesarrollo.com/index.php

AI 2005, confirmades:

- GELPÍ, Cristina i CASSANY, D. Comunicació sobre "Plain Language in Spain", al *Fifth Internacional PLAIN Conference*, Plain Language Association International, Washington (EUA), 3/6-11-2005.
www.plainlanguagenetwork.org/conferences/2005/

Ponències (participació invitada, amb intervenció llarga):

1. CASSANY, D. "La interacción profesor-alumno en la enseñanza de la redacción", conferència inaugural. *Segunda conferencia sobre la enseñanza de la redacción*, Río Piedras: Universidad Interamericana de Puerto Rico, San Juan (Puerto Rico), 21-2-92.
2. CASSANY, D. "La cultura de la escritura en el aula. Líneas generales para una didáctica de los procesos de la composición escrita", conferència plenària, *V Congreso sobre enseñanza de la lengua en Andalucía*. APRELA (Asociación para Enseñanza de la Lengua en Andalucía) Universidad de Huelva. Huelva, 9/12-3-95. Publicada a DE LAS HERAS BORRERO, Jerónimo *et al.* *Actas V Congreso sobre enseñanza de la lengua en Andalucía*. Huelva: Aprela. 1999. 63-84. ISBN: 84-605-

- 9451-3.
3. CASSANY, D. "L'escriptura extensiva. Com desenvolupar hàbits de redacció", ponència extensa, *XIII Jornades de Redacció i Escola*. Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura. Universitat de Barcelona, 17/18-11-95. Publicada a: PUJALS, Gemma; SANAHUJA, Eduard. (comp.) *Saber de lletra V. Recursos i materials de suport per a la Reforma a l'Àrea de Llenguatge*. Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura, Universitat de Barcelona. 1997. 21-45. ISBN: 84-920023-1-8.
 4. CASSANY, D. "La enseñanza de la expresión escrita en secundaria", conferència plenària, *VI Congreso sobre enseñanza de la lengua en Andalucía*. Universidad de Huelva. Huelva, 14/16-3-96. En premsa.
 5. CASSANY, D. "La composición escrita en E/LE", ponència plenària, *X Congreso Internacional Expolingua, "Didáctica del español como lengua extranjera"*. Madrid, 16/20-4-97. Publicada a: MIQUEL, Lourdes; SANS, Neus. (coord.) *Didáctica del español como lengua extranjera*. Madrid: Fundación Actilibre. 1999. ISBN: 84-89050-13-9. 47-66.
 - Versió bilingüe castellana i japonesa en la revista del Centro de Estudios Hispánicos de la Sophia University: "La composición escrita en E/LE", *Spain Bunka Series*, 5, 7-45 (castellà), 47-80 (japonès) 1998. ISSN: 0104-8554.
 6. CASSANY, D. "Actitudes ante la escritura", conferència plenària, *III Jornadas sobre enseñanza de la Lengua Española*. Departamento de Filología Española. Universidad de Granada. 29-11-97. Publicada com: "Funciones, representaciones y prácticas de lo escrito. Algunas consideraciones sobre didáctica de la composición." *Actas de las 3 Jornadas sobre la Enseñanza de la Lengua Española*. Granada: Universidad de Granada, 13-45. 1998. ISBN: 84-86848-98-9. DL: GR-1482/98. 13-45.
 7. CASSANY, D. "Escribir para leer y viceversa", ponència extensa, *6ª Jornadas de Bibliotecas Infantiles y Escolares*. Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez, Salamanca, 25/27-6-98. Publicada a: *Animar a escribir para animar a leer. 6ª Jornadas de Bibliotecas Infantiles y Escolares*. Salamanca: Caja Duero / Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1999, 25-36. ISBN: 84-89384-05-3.
 8. CASSANY, D. "Cómo enseñar a cocinar textos", conferència inaugural, *Jornadas sobre las lecturas: 'La aventura de leer y escribir'*. Centro de Profesorado de Málaga / Junta de Andalucía. Málaga, 30-11-98. Publicada a: *La aventura de leer y escribir. Actas de las Jornadas sobre las lecturas*. Málaga digital: Màlaga. 1999, 73-82. ISBN: 84-699-1159-7.
 9. CASSANY, D. "La escritura como umbral del paradigma científico y democrático. Actitudes, valores y hábitos sobre lo escrito y la composición.", conferència plenària, *4º Congreso colombiano y 5º latinoamericano de lectura y escritura*. International Reading Association / Fundalectura / Ministerio de Educación Nacional. Bogotá (Colòmbia), 13/16-4-99. Publicada a *Memorias. 4º Congreso colombiano y 5º latinoamericano de lectura y escritura*. 1999. 119-141. ISBN: 958-9342-05-1.
 - Reproduïda a: *Revista Candidus* (El portal educativo de Venezuela), 17, setembre-octubre 2001: www.revistacandidus.com/revista/secs%2017/enfoque3_.htm
 10. CASSANY, D. "Actitudes y hábitos sociales sobre la composición escrita", conferència plenària, *Congreso Nacional de Lengua Escrita*. MECD / Centro de Profesores Murcia II /, Múrcia, 3/6-6-99. En premsa.

11. CASSANY, D. "Aprender a conversar en situaciones de composición", conferència inaugural, *Encinar a Escrever: Teoria e Prática. Encontro de Reflexao*. Instituto de Educação e Psicologia, Universidade do Minho, Braga (Portugal), 1/3-7-99. Publicada a Sequeira, Fátima; Brandao Carvalho, José António y Gomes Álvaro (ed.). *Ensinar a escrever. Teoria e prática*. Universidade do Minho. 11-25. 2001. ISBN: 972-8098-92-8.
12. CASSANY, D. "Divulgación científica y didáctica de la composición en registros especializados", conferència inaugural, *XVIII Endil: Encuentro Nacional de Docentes e Investigadores en Lingüística*, Maturín-Caripe (Veneçuela), 20-7-99.
13. CASSANY, D. "El comentario de texto en el enfoque comunicativo", ponència plenària, *X Congreso sobre Enseñanza de la lengua en Andalucía*. 18-20/11/99. Universidad de Huelva / Aprela. Huelva. En premsa.
14. CASSANY, D. "Actitudes y representaciones sobre la composición", conferència de clausura, *I Congreso Internacional de la Sociedad de Dislexia del Uruguay*, Sociedad de Dislexia del Uruguay, Montevideo (Uruguai), 7/9-9-2000. Publicada a *Aprender: un derecho de todos. Un desafío: prevenir-diagnosticar-actuar. Nuevas perspectivas en lectura y escritura*. Sociedad de Dislexia del Uruguay. Montevideo (Uruguai), setembre 2001. 213-222. ISBN: 9974-7638-0-0. www.sociedaddedislexia.org.uy
15. CASSANY, D. "Análisis de la divulgación científica: modelo teórico y estrategias divulgativas", ponència plenària, *XIV Congreso de la Sociedad Chilena de Lingüística*, Universidad de Los Lagos, Osorno (Xile), 9/11-10-2001. Publicada en *Texto, Lingüística y cultura. XIV Congreso de la Sociedad Chilena de Lingüística. Comunicaciones seleccionadas*. Osorno (Xile): Editorial Universidad de Los Lagos. 57-80; agost 2003. ISBN: 956-7533-64-4.
16. CASSANY, D. "La escritura y la enseñanza en el entorno digital", conferència plenària, *XIII Congreso Internacional de Lingüística y Filología de América Latina* (ALFAL, Asociación de Lingüística y Filología de América Latina), Ciudad Universitaria Rodrigo Facio, Universidad de Costa Rica, San José (Costa Rica), 18/23-2-2002. www.alfal.le.ucr.ac.cr <16-3-05> En premsa.
 - Versió corregida: "La alfabetización digital", *Thesaurus*. Instituto Caro y Cuervo. Bogotá (Colòmbia), en premsa.
17. CASSANY, D. "El comentario de textos: una nueva perspectiva comunicativa", conferència plenària, *IX Alcuentru Llingua Minoritaria y Educación, Academia de la Llingua Asturiana*, Uviéu, 22-3-2001. A: Xosé Antón González Riaño ed. *Nueves llendes na enseñanza d'una llingua minoritaria*. Uviéu: Estaya Pedagóxica, 16. 2003. 137-155.
18. CASSANY, D. "Análisis de argumentaciones orales en talleres de escritura profesional", ponència plenària, *Congreso Internacional de La argumentación. Lingüística, Retórica, Lógica y Pedagogía*, Instituto de Lingüística de la Universidad de Buenos Aires (Argentina), 10/12-7-2002. Publicado en ARNOUX, Elvira y GARCÍA NEGRONI, María M. coords., *Homenaje a Oswald Ducrot*. Buenos Aires: Eudeba, 2004, pp. 95-116. ISBN: 950-23-1312-7.
19. CASSANY, D. "Enseñar a construir argumentación oral comentando escritos", conferència plenària, *VII Congreso Latinoamericano para el Desarrollo de la Lectura y la Escritura*. Comité Latinoamericano para el Desarrollo de la Lectura y la Escritura, Asociación Internacional de Lectura. Puebla (Mèxic), 16/19-10-2002. Edición en CD: *VII Congreso Latinoamericano. Desarrollo de la lectura y la escritura. Conferencias magistrales*. Secretaría de Educación Pública, Gobierno de México, 2004.

20. CASSANY, D. "Lectura y escritura críticas", curso de 10h. *2º Congreso Internacional de la Cátedra UNESCO de Lectura y Escritura*, Universidad Católica de Valparaíso (Xile), 12/18-5-2003.
21. "CASSANY, D. "Talleres de escritura", videoconferència plenària, *Seminario La lectura y la escritura en la formación de los profesionales*, Universidad del Valle, Santiago de Cali (Colòmbia), 11/12-9-03.
22. CASSANY, D. "El uso de la escritura en ELE: estado de la cuestión y reflexiones", conferència plenària inaugural, *3er Simposio La lengua y la cultura mexicana a extranjeros*, CEPE (Centro de Español para Extranjeros), Universidad Nacional Autónoma de México, México DF, 13/14-10-03. En *Memorias del Tercer Simposio Internacional "La enseñanza del español y la cultura a extranjeros"*, CEPE (UNAM): México, 2005. 15-30.
23. CASSANY, D. "La lectura y escritura de géneros profesionales", conferència plenària final, *II Congreso Internacional de Español para Fines Específicos*, Amsterdam, Consejería de Educación de Belgica, Países Bajos y Luxemburgo / Universidad de Amsterdam / Universidad de Niemegen / Universidad de Utrecht / Centro Cervantes de Utrecht. Amsterdam, 7/8-11-03. A *Español para Fines Específicos. Actas del II CIEFE*. Ministerio de Educación y Ciencia / Instituto Cervantes. p. 40-64. ISBN: 90-806886-3-0. www.ciefe.com
24. CASSANY, D. i Carmen LÓPEZ FERRERO. "El uso de conceptos científicos en Internet: valoración conceptual y denominativa", ponència un una taula rodona, *Seminario Ciencia, tecnología y lengua española: la terminología científica en español*, Fundación española para la ciencia y la tecnología (FECYT), Residencia de estudiantes, Madrid, 11/12-12-2003. En SEQUERA, Reyes ed. "Ciencia, tecnología y lengua española: la terminología científica en español". Madrid: FECYT, p. 278-293. Publicación en electrónica en PDF (DL: M-52473-2004): www.fecyt.es/default.cfm?id_seccion=1115&id_sec=1114&nivel=1 <16-3-05>
25. CASSANY, D. "El portfolio europeo de las lenguas", conferència plenària, *XII Encuentro práctico de profesores de ELE*, International House / Editorial Difusión. Barcelona: 12/13-12-2003.
26. CASSANY, D. "El costo del lenguaje escrito en las organizaciones" Presentación de la campaña de *Lenguaje ciudadano*, Secretaría de la Función Pública del Gobierno de México, 5-10-2004, México DF (Mèxic). Edició en CD: *Lenguaje ciudadano*, sense ISBN. Publicat a Revista Mexicana de Comunicación, 89, octubre-novembre de 2004. ISSN: 0187-8190, revista analògica y digital.
27. CASSANY, D. "Investigaciones sobre la lectura y escritura multilingüe: procesos de composición, retórica contrastiva y la perspectiva crítica", participació en una taula rodona extensa (9h-14h) amb el tema "¿Por qué se aprende a leer y a escribir en diferentes lenguas?", al *V Encuentro Internacional sobre Lectura y Desarrollo*, a la *Feria Internacional del Libro de Guadalajara*, organitzada pel Centro Universitario de Ciencias Sociales y Humanidades de la Universidad de Guadalajara, amb la col·laboració de l'Institut Ramon Llull, en motiu de la invitació d'honor a la cultura catalana de la FIL 2004. Guadalajara (Mèxic), 4-12-2004. Publicat a Matute, Matilde ed. *V Encuentro Internacional sobre Lectura y Desarrollo*, Universidad de Guadalajara, 2005, en premsa.
28. CASSANY, D. "O labor corrector do técnico de planificación lingüística", *VIII Encuentros para a Normalización Lingüística*, Centro de Documentación Sociolingüística de Galicia, 20/22-1-2005, Santiago de Compostela.
29. CASSANY, D. "Quiero hacer escuchar mi voz en este mundo globalizado. Reflexiones y propuestas sobre la multiliteracidad plurilingüe y democrática.", conferència plenària. *8º Congreso*

Latinoamericano para el Desarrollo de la Lectura y la Escritura, Universidad de Puerto Rico, San Juan (Puerto Rico), 22-24 de juny. www.lectoescriturapr.org/Propuestas.html <5-5-05>

30. CASSANY, D. "Investigaciones y propuestas sobre literacidad actual: multiliteracidad, Internet y criticidad", conferència plenària inaugural, *Congreso Nacional Cátedra UNESCO para la lectura y la escritura*, Sede Concepcion. Universidad de Concepción, Concepción (Xile), 24/26-8-2005. www2.udec.cl/catedraunesco/index.htm <5-5-05>

Previstas:

- Taller al *IX Simposio Internacional de la Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura*, SEDELL i Universidad de la Rioja, Logroño. 30-11-2005/2-12-2005.

Taules rodones i debats (participació invitada, breu)

1. CASSANY, D. "La lingüística en el siglo XXI". *XIV Congreso de la Sociedad Chilena de Lingüística*, Universidad de Los Lagos, Osorno (Xile), 9/11-10-2001. Publicada en *Texto, Lingüística y cultura. XIV Congreso de la Sociedad Chilena de Lingüística. Comunicaciones seleccionadas*. Osorno (Xile): Editorial Universidad de Los Lagos. 265-267. ISBN: 956-7533-64-4.
2. CASSANY, D. "L'ús i la normativa de les unitats convencionals als mitjans de comunicació i als materials didàctics", *Seminari: oralitat i escriptura: les unitats de l'oral i de l'escrit*, Universitat de Barcelona, Departament de Psicologia Evolutiva i de l'Educació, Barcelona, 4/5-10-2002.
3. CASSANY, D. Taula rodona: "Lo que significa leer hoy", ponencia en el panel "Diálogo, texto y realidad", a *V Jornadas Cambio Educativo y Social: Lectura dialógica. Lenguaje, comunicación y cultura*. CREA, Parc Científic de Barcelona, (Campus de Pedralbes), Barcelona, 3/4-12-03. Sense actes.

8. Conferències selecció

Abans de 1995:

- "Imatges de l'escriptor i de l'escriptura", Escola d'Estiu del Vallès, 7-88. Publicada amb el títol: "Aprender a escribir i escriure per aprendre." A: RIERA, Ignasi; TUSÓN, Jesús; CASSANY, D. *Escola d'estiu del Vallès Occidental, juliol de 1989*, 19-31. Barcelona: 1989. Sense ISBN o ISSN.
- "La expresión escrita", 1r Encuentro de profesores del Instituto Cervantes, Universitat de Barcelona, Barcelona, 11-7-90.
- "El text expositiu", Grup Promotor Santillana, Barcelona, 17-1-91.
- "La producción de textos", al curs "La enseñanza de la Literatura en la educación secundaria", CEP de Gijón, 9-2-92.
- "Actituds i aprenentatge de llengües", Cursos de català de Manacor, Manacor, 1992.
- "L'escriptura al segle XX", IES Jaume Callís, Vic, 17-2-94, per als estudiants de BUP i COU.
- "Aprender a escribir i escriure per aprendre", Associació de mestres Alexandre Galí, Casa Baumann, Terrassa, 5-2-90.
- "Idees per millorar la composició de l'escrit", Escola Universitària de Formació del Professorat, UAB, 5-12-

90.

- “Noves propostes d’expressió escrita”, VI Tallers de llengua i literatura catalanes, Servei d’Ensenyament del Català, Sant Cugat, 10-3-94.
- “L’àrea de llengua i literatura catalanes en el currículum de primària”, Màster de Psicopedagogia, Universitat de Barcelona, 9-3-94.
- “La funcionalitat de la llengua escrita”, Servei d’Ensenyament del Català, Centre cívic Robert Brilles, Esplugues (12-5-94) i Centre de Recursos de Cornellà (18-5-94).

1995:

- “L’avaluació dels processos i de les actituds en l’expressió escrita”, ICE Universitat de Lleida, Lleida, 9-5-95.
- “Al peu de la lletra”, cicle “L’aventura del llenguatge”, Fundació “la Caixa”, Barcelona, 1-3-95.
- “La cultura de la escritura. Reflexiones sobre los procesos de composición del texto escrito”, Universidad Interamericana de Puerto Rico, Centro Metropolitano, Hato Rey (Puerto Rico), 20-8-95.

1996:

Als PPCC:

- “Ensenyar llengua: de la rigidesa a l’activitat”, Col·legi públic Salvador Dalí, Figueres, 22-1-96.
- “L’ensenyament de la producció d’escrius. Recursos didàctics i correcció”, Fundació Escola Pineda, L’Hospitalet; 3-2-96.
- “Escriure per comunicar. La cultura de l’escriptura”, II Cicle de conferències sobre el tractament curricular de les estratègies d’aprenentatge, ICE Universitat de Girona, Girona, 16-2-96.
- “L’ensenyament de l’expressió escrita”, Universitat Oberta de Catalunya, Centre Comarcal del Bages, Manresa, 22-5-96.
- “La retòrica de l’escriu empresarial”, cicle de conferències “Llengua comunicació i empresa”, Universitat Rovira i Virgili, Tarragona, 11-7-96.
- “L’avaluació a l’àrea de llengua”, Escola Thau, Barcelona, 4-9-96.

Fora dels PPCC:

- “Los procesos de escritura”, a:
 - Universidad Nacional de La Plata, La Plata (Argentina), 30-7-96;
 - Universidad del Litoral, Santa Fe (Argentina), 9-8-96;
 - Facultad de Ciencias Humanas, Universidad Nacional de Río Cuarto, Río Cuarto (Argentina), 24-8-96.
- “La cultura de la escritura”, Escuela Universitaria de Formación del Profesorado, Euskal Herriko Unibertsitatea, Bilbo, 10-5-96.
- “Actividades de expresión escrita en niveles superiores”, Instituto Cervantes de Tànger, Tànger (Marroc), 12/14-9-96.
- “El enfoque comunicativo en la enseñanza de L2”, Foreign Languages University, Kyoto (Japó), 18-11-96.

1997:

- "La producció de textos. Idees per motivar els alumnes a escriure i per desenvolupar actituds positives i estratègies cognitives de producció", ICE de la Universitat de Girona, Banyoles, 17-1-97.
- "Actituds, prejudicis i hàbits en l'expressió escrita", EAP de Vilafranca del Penedès, Vilafranca, 29-4-97.
- "La cultura de l'escriptura", cicle L'ofici d'escriure, Ed. Bromera / Ajuntament d'Alzira, Alzira, 4-10-97.
- "La composició escrita en E/LE", VI Edición del Seminario Aula de Español, Universidad Antonio de Nebrija, Madrid, 12-12-97.

1998:

- "Actituds socials i processos de composició", Cicle de conferències Gènesi i evolució del llenguatge escrit, ICE Universitat de les Illes Balears, Palma de Mallorca, 30-3-98.
- "La enseñanza de la escritura creativa", VI Simposio de actualización científica y pedagógica para profesores de español, Asociación de profesores de español Gerardo Diego, Santander, 8-5-98.
- "La mediación lingüística", Facultad de Traducción, Universidad Católica de Valparaíso (Xile), 26-7-98.

1999:

- "La llengua escrita com a instrument d'aprenentatge. Projecte Salters d'ensenyament de la química", Departament d'Ensenyament, Barcelona, 12-2-99.
- "¿Cómo cualificar el proceso de composición escrita?", FUNDALEER (Fundación para la Promoción de la Lectura), Santander, Bucaramanga (Colòmbia), 15/10/99, audioconferència des de Barcelona.

2000:

AIs PPCC:

- "L'escriptura a tot el currículum escriure per aprendre, escriure ciència, escriure a Internet", Fundació Escola Pineda, L'Hospitalet, 12-1-00.
- "La composició escrita com a habilitat integradora", Escola Universitària de Formació del Professorat Ausiàs March, Departament de Filologia Catalana, Universitat de València, València, 24-5-00.
- "Estratègies didàctiques i avaluació de l'EE", Centre de Recursos de Sant Vicenç dels Horts, ICE de la Universitat de Barcelona, Sant Vicenç dels Horts, 6-4-00.
- "La producció científica com a composició escrita", cicle de conferències i cursos 'La comunicació científica. La producció del coneixement científic', Cursos d'Estiu de Cocentaina, Universitat d'Alacant, Cocentaina, 10-7-00.
- "La composició dels adults: el treball per casos", *Postgrau de formació de professorat de català per a adults*, Facultat de Formació del Professorat i Audiovisual, Universitat de Barcelona, Universitat de Barcelona / Direcció General de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya, 3-5-00 (repetida al 20-1-01, al 15-3-02, 14-2-03, 6-2-04).
- "La lectura i la conversa en la composició", ICE Universitat de Lleida, Lleida, 4-11-00.
- "La composició escrita com a habilitat integradora", CEIP Galileo Galilei, ICE Universitat de Barcelona, El Prat, 10-5-00.

Fora dels PPCC:

- “Escribir para leer mejor: la interacción entre lectura y escritura”, Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura, Universidad de Extremadura, Cáceres, 12-4-00.
- “El taller de escritura”, Instituto Internacional (agrupació d’universitats i col·leges nord-americans a l’estat espanyol), Madrid, 22-3-00.
- “El uso de la escritura en E/LE”, Advies en Begeleidings Centrum, Amsterdam (Holanda), 19-5-00.
- “La composición escrita como habilidad integradora”, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires (Argentina), 1-9-00.
- “El aprendizaje de la composición: de la realidad al deseo”, Instituto de Profesores Artigas (Montevideo, Uruguay), 5-9-2000. Publicada a *Conversación*, 1, 37-45. Revista interdisciplinaria de reflexión y experiencia educativa, Montevideo (Uruguay).
- “La escritura como habilidad integradora”, HABE (Helduen Alfabetatze eta Berreuskal-duntzerako Erakundea), Donostia, 19-7-00, videoconferència des de Donostia.
- “La conversación y la lectura en la composición”, Universidad Virtual del Sistema Tecnológico de Monterrey (Mèxic), 27-9-00, videoconferència des de Barcelona.
- “Evaluación formativa de la expresión escrita”, CPR Vallecas, Madrid, 16-11-00.

2001:

Als PPCC:

- “Idees per dinamitzar l’ensenyament de la llengua”, IES de Figueres, ICE de la Universitat de Girona, 10-12-01.
- “Què vol dir escriure al segle XXI?”, *Escola d’Estiu d’Osona*, IES Jaume Callís, Vic, 11-7-01.

Fora dels PPCC:

- “El uso de la escritura en E/LE”, Consejería de Educación para Bélgica, Países Bajos y Dinamarca, Brussel·les (Bèlgica), 12-5-01.
- “Tratamiento de la lengua en las áreas no lingüísticas III”, al curs *Las lenguas en el centro desde un planteamiento integrado*, Euskal Herriko Unibertsitatea, Donosti, 12-7-2001.
- “La escritura digital: revolución y didáctica”, HABE (Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erakundea), Donosti, 18-7-01, videoconferència des de Donostia.
- Cicle de conferències: “La conversación y la lectura en la composición”, “El análisis del discurso de la divulgación científica”, “La metodología del comentario de textos: talleres y casos prácticos”, “La evaluación formativa en la composición escrita”, Facultad de Filosofía y Letras Universidad Autónoma de Nuevo León, Monterrey (Mèxic), 27/28/30/31-8-01.
- “El aprendizaje de la composición: de la realidad al deseo”, Universidad Autónoma de Nuevo Morelos, Cuernavaca (Mèxic), 3-9-01.

2002:

Als PPCC:

- “La composició escrita com a habilitat integradora”, Centre de Recursos de Gavà (14-1-02) i Centre de recursos de Viladecans (21-1-02).
- “Què puc fer per millorar la redacció dels meus estudiants?”, *Escola de tardor*, destinada exclusivament a

docents universitaris de la UPF, Programa de Qualitat Educativa, 14/15-11-02.

- "Escriure com a eina bàsica a l'escola", Escola Dominiques del Rosari, C. Mallorca, 349 (Barcelona), 28-11-02.

Fora dels PPCC:

- "Anàlisi del discurs i adaptació de materials didàctics", Trobada de lectors de català de les universitats britàniques, Instituto Cervantes, Manchester (Gran Bretanya), 25-1-02.
- "El uso de la escritura en ELE", Network Norway Council (Section for continued training of teachers) i Consejería de Educación en Dinamarca y Noruega, Oslo (Noruega). 26-4-02.
- "La escritura y el entorno digital", Institut für Romanische Philologie der Ludwig-Maximilians-Universität München (Alemanya), 27-5-02.
- "¿Cómo conseguir que la escritura nos obedezca?", Centro Cultural Ricardo Rojas, Universidad de Buenos Aires (Buenos Aires), 15-7-2002. En premsa al *Boletín del Centro Cultural Ricardo Rojas*.
- "El proceso de escritura en el aprendizaje de E/EL", Freie Universität Berlin (Alemanya), 3-6-02.
- "La composición como habilidad compleja", Secretaría de Educación Pública de México, (Mèxic DF), 15-10-02.
- "Usando el PEL (Portfolio Europeo de Lenguas)", Consejería de Educación en Bélgica, Luxemburgo y Holanda y Instituto Cervantes de Utrecht, (Holanda), 25-10-02.

Videoconferències:

- "El comentario de textos en una perspectiva comunicativa", Universidad Virtual del Sistema Tecnológico de Monterrey (Mèxic), 19-3-02, videoconferència des de Barcelona.

2003:

Als PPCC:

- "Ensenyar a escriure avui", Centres de Recursos, ICE Universitat de Barcelona, a Sant Feliu del Llobregat (23-1-03) i Sant Boi del Llobregat (5-3-03).
- "L'ús de l'escriptura a les classes d'L2", curs *Activitats i Estratègies Comunicatives: cap al Marc Comú Europeu de Referència*, Escola Oficial d'Idiomes 2, Barcelona, 28-3-03.
- "Correcció de textos escrits", xerrades per a l'equip d'inspectors de llengua, Departament d'Ensenyament (Generalitat de Catalunya), Barcelona, 27-3-03 i 11-6-03.
- "Què vol dir escriure bé avui", xerrada d'inici de curs, *IES Sobrequès*, Girona, 15-9-03.
- "Portfolio Europeo de las lenguas", xerrada d'inici del curs de Formació en ensenament d'espanyol com a llengua estrangera, IDEC UPF, Barcelona, 14-7-03.

Fora dels PPCC:

- "El portfolio de lenguas", *Getxolinguae*, Jornadas de Formación del Profesorado de Lenguas, Berritxegune Getxo (Bizkaia), 22-5-03.
- "Decálogo de la Enseñanza de la Composición", Secretaría de Educación Pública de México, Mèxic DF (Mèxic), 18-8-03.
- "La alfabetización electrónica: escribir en el siglo XXI", Fondo de Cultura Económica, Mèxic DF, 22-8-03.
- "La enseñanza de la redacción en la universidad", Facultad de letras, Universidad Nacional Autónoma de México, Mèxic DF, 14-10-03.

- "Orientaciones en la investigación y la docencia en la producción de textos", conferència magistral del X *Encuentro Académico Nacional*, El lenguaje oral y escrito como herramienta y objeto de conocimiento, Universidad Pedagógica Nacional unidad 011, Aguascalientes (Mèxic), 28-10-03.

2004:

Als PPCC:

- "Com ens pot enriquir l'escriptura", *Aula d'Extensió Universitària d'Arenys de Mar*, Arenys de Mar, 20-4-04.
- "La perspectiva crítica: llegir i escriure darrere dels mots", *VII Curs de Formació sobre l'Ús Vehicular de Llengües al Sistema Educatiu Valencià*, Conselleria de Cultura, Educació i Esport, València, 5-7-04.

Fora dels PPCC:

- "El Portfolio Europeo de las Lenguas en la dinámica de clase", *I Encuentro Práctico de Profesores de Español en Alemania*, Würzburg (Alemanya), 7/8-5-04.
- "Leer y escribir en el siglo XXI":
 - Facultad de Letras, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, 30-9-2004.
 - Fonoaudiología, Universidad de Valparaíso, 1-10-2004.
- "El coste del lenguaje escrito en las organizaciones", *Conferencia internacional: Lenguaje ciudadano*, Acte de presentació de la campanya institucional mexicana 'Lenguaje ciudadano', Secretaría de la Función Pública, México DF (Mèxic), 5-10-2004.
- "Retórica contrastiva y ELE", *Terceras Jornadas para profesores de ELE en la Humboldt*, Sprachzentrum Humboldt-Universität zu Berlin / Instituto Cervantes de Berlín / Consejería de Educación de la Embajada de España en Berlín, Berlín (Alemanya), 22-10-04.
- "El uso de la escritura en ELE", *Consejería de Educación de la Embajada Española en Alemania*, de curso de formación para docentes españoles, Comburg (Alemanya), 25/26-10-04, 4h.
- "PEL español de 3-18 años", Sprachzentrum, Freie Universität Berlin (Alemanya) 27-10-2004.

Videoconferències:

- "Del discurso científico al divulgativo", en el *Seminario La Ciencia y su Comunicación*, Coordinación General de Comunicación Social y Divulgación, Instituto Politécnico Nacional, México D. F. (Mèxic), Videoconferència, Barcelona (UPF), 16-4-04.

2005:

Als PPCC:

- "Llegir i escriure al segle XXI":
 - Departament d'Educació, Generalitat de Catalunya, Barcelona, Casa del Mar (C. Albareda, 1-13), 6-4-2005, 17h-19h. <http://www.xtec.net/audiovisuals/econferencias/index.html>
 - Inauguració de l'Escola d'Estiu de Mestres del Maresme, 29-6-2005, 19h-21h.
 - Escola THAU, Barcelona, 26/27-9-2005, 17h-19h.

Fora dels PPCC:

- "El Portafolio Europeo de las Lenguas", Govern Basc, Bilbo, 2-2-2005, 9-13h
- "La escritura en el siglo XXI: investigaciones y propuestas", Departamento de Filología Española, Universidad de Jaén, 19/4/2005.

- "Didáctica y programación de la composición escrita: corrección de errores." Centro de Profesorado de Lora del Río (Sevilla 6), Sevilla, 9-5-2005. www.loracep.org
- "Investigaciones sobre lengua y literacidad", Universidad Interamericana de Puerto Rico, recinto de Río Piedras, Puerto Rico, 21-6-2005.
- "El lenguaje como instrumento democratizador", Senado del Congreso de Chile, 22-9-05, Valparaíso (Chile).
- "MCER y PEL en la enseñanza del español", *Jornadas Hispánicas 2005 del Deutscher Spanischlehrerverband*, Universität Hannover (Alemania), 23-9-2005. <http://www.fsz.uni-hannover.de/Jornadas05/>

Videoconferències:

- "La experimentación del portfolio europeo de las lenguas: conclusiones para su utilización en el aula", *Jornadas de Formación del Profesorado*, Berritxegune de Donosti, Barcelona / Donosti-San Sebastián, 29-4-2005. www.elkarrekin.org/jsp/publico/index.jsp
- "Lectura crítica en el siglo XXI", *III Congreso de Literatura Infantil y Juvenil*, Fundación Celia Duque Jaramillo, Bogotá (Colòmbia), 26-5-2005.

Previstas:

- "Les noves maneres de llegir al segle XXI", Eivissa, APREP (Associació Pitiusa per a la Renovació Pedagògica), 15-2-06, 2h.
- "Experimentación y uso del PEL de secundaria" (2h) i "Otras ideas para aprovechar los PEL en el aula", amb Cristina Escobar (2h); *Getxolinguae 2006*, 18-5-2005, Bilbao.

9. Cursos i seminaris rebuts selecció

- Formació com a col·laborador tècnic del Gabinet de Didàctica de la Direcció General de Política Lingüística (Generalitat de Catalunya), 1983-1987. Programa de formació inicial de 200h: "Monitors de català per a adults", dirigit per John McDowell, formador de professorat de l'Institut Britànic de Barcelona, 1983-84. Programa d'aprofundiment de 100h: 1984-85. Ambdós programes incloïen continguts lingüístics (anàlisi del discurs, lingüística del text, adquisició de llengües, immersió, etc.), pedagògics (currículum, programació), psicològics (AT, dinàmica de grups, creativitat) i didàctics (recursos, interacció aprenent-docent, etc.).
- Postgrau: *V Curs de formació en terminologia*, TERMCAT, 1986-87.
- Cursos, seminaris i trobades sobre lingüística i anàlisi del discurs:
 - "Spoken and Written Language", Michael Stubbs (U. Londres), UAB, 21/24-3-1988, 6h.
 - "Anàlisi del discurs", Núria Saló, DGPL, Generalitat de Catalunya, abril-juny de 1988.
 - "Seminario de Análisis del discurso", Eddy Roulet (U. Ginebra) i Patrick Charaudeau (U. París XIII), UB, 8/9-2-1991, 20h.
 - "Seminario: Pragmática y análisis del discurso", Joaquín Garrido (UCM) i M. Victoria Escandell (UNED), UPF, 15-12-94, 4h.
 - "Anàlisi del discurs: enfocaments teòrics i aplicacions", Curs d'extensió universitària, UPF, octubre-juny de 1995-96, organitzat per H. Calsamiglia, amb participació d'A. Tusón, M. T. Turell, S. Bonilla, Ll. Payrató, C. Lorda, M. Tricás, J. M. Adam, T. A. van Dijk, J. Portolés, J. M. Castellà, C. Kerbrat-Orrecchioni, Ll. Codina, G. Reyes, Anna Camps, J. M. Casasús, ; 60h.
 - "Connecteurs", D. Maingueneau (U. Amiens), UPF, 28-2-96, 2h.

- "La información sintáctica en los diccionarios", Guillermo Rojo, U. Santiago de Compostela, UPF, IULA, 21-3-96.
- "Textualité et séquentialité", J. M. Adam (U. Lausanne), UB, 28-1-96, 2h.
- "Análisis crítico del discurso: desarrollo y situación actual", L. M. Rojo (UCM), UPF, 4-2-97, 3h.
- "La notion de negotiation en l'analyse des conversations.", C. Kerbrat-Orecchioni (U. Lyon), UPF, 12-5-97, 4h
- "De la antropología lingüística a la sociolingüística interaccional", cicle de conferències de John Gumperz (U. California), UPF, 26/27-11-97, 6h.
- "Mecanismos de articulación", Christian Plantin (U. Lyon), UPF, 1998, 4h.
- "Teoría del sujeto" y "Estrategias discursivas, entre 'logos' y 'pathos', en los medios de comunicación", Partick Charaudeau (U. París XIII), UPF, 7/11-5-98, 4h.
- "La lingüística cognitiva com a paradigma emergent", Maria Josep Cuenca (U. València), IULA-UPF, 25/26-5-98; 6h.
- "A Symbolic view of grammar", Ronald W. Langacker, UPF, 13-10-99.
- "Lengua, discurso y cognición", Teun A. van Dijk (U. Amsterdam), Xarxa d'Anàlisi del Discurs, UPF, 29/31-5-00, 10h.
- "The Discursive Construction of Multiple Identities: Who and what is Europe?", Ruth Wodak (Institute of Linguistics, U. Vienna), Xarxa d'Estudis del Discurs, UPF, 22-5-01; 4h.
- *I Jornada sobre Comunicació Mediatitzada per Ordinador en Català*, Departament de Filologia Catalana, Universitat de Barcelona, 1-12-01.
- Cursos i seminaris sobre divulgació de la ciència, organitzats per la XED, Xarxa d'Estudis del Discurs de la UPF, Barcelona (vegeu [projectes i xarxes](#)):
 - "Connaissances et discours de vulgarisation", Sophie Moirand (CEDISCOR, París), 13-2-97.
 - Seminaris de recerca de Guiomar E. Ciapuscio (U. Buenos Aires):
 - "La interacción entre expertos, semiexpertos y legos", 15-10-96; 3h.
 - "Oralidad y divulgación científica: expertos, semiexpertos y legos en interacción", octubre-97.
 - "Variación conceptual del término y grado de especialidad de los textos", juny-99.
 - "Procédés explicatifs dans la communication entre experts et non-experts" i "Contributions de l'analyse conversationnelle à l'élaboration d'un diagnostic médical. Analyse d'entretiens avec des patients souffrant de crises épileptiques ou non-épileptiques", Elisabeth Gülich (U. Bielefeld, Alemanya), UPF, 7/8-3-02, 6h.
- Col·loquis Lingüístics de la Universitat de Barcelona:
 - 2n. "Metodologia per a l'anàlisi de corpus lingüístics", 19-12-94.
 - 3è. "Anàlisi de la variació del català actual", 20-12-95.
 - 5è. "Variació i diversitat lingüístiques", 15-12-97.
 - 6è. "Aportacions de la semàntica a l'anàlisi de l'ús", 21-12-98.
 - 8è. "L'impacte de los noves migracions en l'ecosistema comunicatiu català", 13-12-00.
- Cursos, seminaris i trobades sobre temes afins a la lingüística aplicada:
 - "Aprendizaje cooperativo", Lew Barnett, ESADE, Barcelona, febrer-92; 20h.
 - *1ª Jornadas Nacionales de Pedagogía Humanista*, Barcelona, 16/17-10-87; 12h.
 - "Ser en l'organització. Intervenir en les organitzacions: perspectives per als professionals", CIFA, Joan Roma, març-89; 8h.
 - "Creativitat", Fundació "la Caixa", octubre-89.
 - "Workshop on Computer-Assisted Terminology and Translation", EU-sponsored Translator's Workbench Project, UPF, 7-3-94; 4h.

- “Seqüències didàctiques de llengua escrita”, Joaquim Dolz (U. Ginebra), Direcció General de Política Lingüística, Generalitat de Catalunya, 25-9-95; 4h.
- “Introducción a la teoría funcionalista de la traducción”, Christiane Nord, UPF, 14-2-96; 6h.
- “Second Language Acquisition from a European Perspective (Research and Methodology),” M. Sharwood Smith, C. Muñoz Lahoz, C. Perdue, UPF, octubre-desembre de 1996, 10h.
- *Jornades sobre l'ensenyament de la Llengua Oral*, Departament de Filologia Catalana, Escola de Formació del Professorat, UB, 8/9-10-97, 12h.
- “Text-Type Based Process Model for Teaching Academic Discourse/Expository Writing”, Lennart Björk (U. Göteborg), Universitat Autònoma de Barcelona, 17-11-97, 3h.
- “Pedagogía crítica y medios audiovisuales”, UPF, Eliseo Picó (Consejería de Educación en EUA), 28-2-98; 3h.
- “Autoaprenentatge: models d'integració dins i fora de l'aula”, *VII Trobada de Centres d'Autoaprenentatge*, Barcelona, UPF, 29-3-01.
- “Text literari i aprenentatge de llengües”, Grup de recerca en llengües i literatura estrangeres, UPF, Barcelona, 15/16-3-02.
- “El papel de la lingüística aplicada”, “Inglés para motivos especiales (ESP, EAP), Robert de Beaugrande, 17/18-6-99, UPF, 6h.
- “European language testing in a global context”, *Association of Language Testers in Europe*, UPF, Barcelona, 5/7-7-02.
- Formació en idiomes:
 - **Francès**: Institut Francès de Barcelona a Vic (1973-74 i 74-75).
 - **Anglès**: Escola d'Idiomes Moderns de la Universitat de Barcelona (1981-82, 82-83 i 83-84) i Institut Britànic de Barcelona (estiu 1988, 88-89 i 89-90).
 - **Alemanys**:
 - Universitat de Barcelona. 1980-81 i 81-82, com a assignatures de la llicenciatura.
 - Acadèmia Inlingua de Barcelona, 1982-83.
 - Goethe-Instituts Barcelona, 1983-84 i 84-85.
 - Sprachen und Dolmetscher-Institut München, agost 1981.
 - Wiener Internationale Hochschulkurse, 1982. Universität Wien.
 - Zertifikat Deutsch als Fremdsprache, Deutscher Volkshochschul-Verband / Goethe-Institut, 23-6-83.
 - Zeugnis Mittelstufe Eins. Goethe-Instituts Barcelona. 1984.

10. Cursos i seminaris impartits

Abans 1993 selecció:

Als PPCC:

- Cursos a escoles d'estiu de mestres:
 - “La premsa a l'escola”, Escola d'estiu “Jaume Miret” de Lleida, 6-84, 10h.
 - “Tècniques d'expressió oral i escrita per a catalanoparlants”, Institució cultural CIC de Terrassa, 3/5-7-85.
 - “La inspiració, la frustració, l'obsessió per l'ortografia i altres històries de l'expressió escrita”, Escola d'estiu d'Osona, 28-8-88; 4h.

- “Teoria i pràctica de l’expressió oral”, Escola de formació del professorat Blanquerna, amb Montserrat Vilà, 9-90; 8h.
- “Expressió escrita”, Escola d’estiu Menorca, Mercadal, 8-90, 10h.
- Escola d’estiu d’Andorra, Ministeri d’Educació, a la primera setmana de juliol:
 - 5a, 1989: “Expressió oral i escrita per a EGB i BUP” i “Expressió oral i escrita per a adults”, 10h.
 - 6a, 1990: “Tècniques d’expressió escrita”, 10h.
 - 7a, 1991: “Curs d’expressió oral i escrita”, amb Montserrat Vilà, 10h; “Programacions i materials de llengua i literatura per a la Reforma. 12-16 anys.”, amb Glòria Sanz, 10h.
 - 8a, 1992: “Tècniques superiors d’expressió oral i escrita”, amb Montserrat Vilà, 15h.
 - 9a, 1993: “Comprensió oral i aplicacions didàctiques”, 10h; “Avaluació de l’expressió escrita”, amb Quico Ferran, 10h.
 - 10a, 1994: “Correcció del text escrit”, 10h; “Gestió de l’aula”, 10h.
- Cursos a les Jornades de Didàctica de Català per a Adults, organitzades pel Gabinet de Didàctica de la llengua, de la Direcció General de Política Lingüística, Barcelona, a la primera setmana de setembre:
 - IV, 1984: “Ensenyament comunicatiu per a catalanoparlants. Registres i tipus de textos”, amb Rosa Artigas; 10h.
 - V, 1985: “Text, gramàtica i habilitats a la classe de llengua”, amb Marta Luna; 10h.
 - VI, 1986: “Estratègies d’expressió escrita”; 10h.
 - VIII, 1988: “Històries de l’expressió escrita”; 10h.
- Cursos a l’Escola de Català Rosa Sensat:
 - “Tècniques d’expressió” 1987-88; 30h.
 - “Tècniques d’expressió escrita”, 1991. 30 h.
 - “Didàctica de les tècniques de l’expressió escrita”, 3-5-91; 3h.
- Cursos al Servei de Llengua Catalana, Universitat de Barcelona:
 - “Redacció especialitzada científicotècnica”, 3r trimestre de 1993, 20h.
 - “Tècniques de redacció”, del 4-2 al 20-3-91, 28h.
- “Enfocament comunicatiu en l’aprenentatge del català com a segona llengua”, amb Octavi Roca, II Tallers de llengua i literatura catalanes a l’ensenyament mitjà, Servei d’Ensenyament del Català, Sant Cugat, 24/25-4-86; 6h.
- Sessió: “Enfocaments per ensenyar a escriure”, al curs La literatura catalana en la formació bàsica d’adults, Centre de Recursos El Mil·lenari, Departament de Benestar Social, 27-11-89; 3h.
- “Escriure: l’habilitat i la creació”, Institut Menorquí d’Estudis, 22/24-2-89, 7h.
- “Tècniques i consells per escriure millor (i algun secret enriquidor)”, Acció Cultural i Cursos Carles Salvador, Premis Octubre, València, 25/26-10-91; 6h.
- “Didàctica de l’expressió escrita”, ICE Universitat de Barcelona, del 16-1 al 20-3-91, 25h.
- Cursos a CEP (Centres de Professorat) dels PPCC:
 - “Didàctica de l’expressió escrita”, CEP de Palma de Mallorca, Palma, 9-3-90; 8h.
 - “Aplicacions didàctiques de la lingüística textual”, CEP de Maó, Maó, 28/11/92; 10h.

Fora dels PPCC:

- Cursos a CEP (Centros de Profesorado) de l'estat espanyol:
 - "Didáctica y evaluación de la expresión escrita", Santa Cruz de Tenerife, 15-12-88, 9h.
 - "Nuevas metodologías para el aprendizaje de la lengua", Logroño, 21/23-2-91, 9h.
 - "Técnicas de expresión escrita", Calahorra. 22-2-91; 3h.
 - "Expresión escrita y corrección", Teruel, 11/13-4-91 i 7-6-91, 15h.
 - "Procesos de composición escrita", Gijón, 9-2-93, 4h.
 - "Producción textual y corrección", Avilés, 12/13-7-93, 8h.
 - "El taller de escritura", A Coruña, 14/15-11-93, 6h.
- "Enfoques metodológicos para la enseñanza de la expresión escrita", *Encuentro de profesores de español de las escuelas oficiales de idiomas del estado español*, Escuelas Oficiales de Idiomas del Estado, Alcalá de Henares, 6-10-89, 8h.
- "Aplicaciones didácticas para la Reforma", MECD, Madrid, 26-9-91, 8h.
- "DCB: Técnicas de expresión escrita", Consellería de Educación, Xunta de Galicia, A Coruña, 14/15-11-93, 8h.

Període 1994-95 selecció:

- Cursos a CEP dels PPCC:
 - "La comunicació escrita: comprensió lectora i expressió escrita", CEP d'Alcoi, 18/19-5-95, 6h.
 - "Ensenyament de la producció del text escrit", IES Maria Enríquez, CEP de Gandia, Gandia, 20-5-95; 5h.
- Cursos a CEP de l'estat espanyol:
 - "Los textos de la lectura a la interpretación", Torrelavega, 17/18-1-94, 6h.
 - "La comunicación escrita. Lengua y literatura en secundaria.", Santander, 11/12-4-94, 6h.
 - "Didáctica de la comunicación escrita", Logroño, 13/14-4-94, 6h.
 - "Producción y procesos de escritura", Ourense, 18-5-94, 4h.
 - "Técnicas de expresión escrita", Santiago de Compostela, 26/27-9-94, 6h.
 - "Procesos, actitudes y didáctica de la escritura", Marbella, 6/7-3-95, 6h.
 - "Procesos, actitudes y didáctica de la escritura", La línea, 13/14-3-95, 12h.
 - "Comunicación oral y escrita", Huesca, 10/11-5-95, 8h.
 - "En enfoque comunicativo", A Coruña, 26/27-9-95, 6h.
 - "La cultura de la escritura," Lugo, 28-9-95, 4h.
 - "Lengua textual. Propiedades textuales y procesos de composición.", O Ferrol, 23/24-10-95, 6h.
 - "Los proyectos de escritura", A Coruña, 25/27-10-95, 9h.
- "Didáctica de la comunicación escrita", Facultad de Humanidades y Artes, Universidad Nacional de Salta (Argentina), 26/28-6-95, 24h.
- "La redacción como instrumento de aprendizaje", Universidad de Puerto Rico, Recinto Regional, San Juan (Puerto Rico), 25-8-95, 8h.

1996:

Als PPCC:

- "La producció de textos escrits", al curs Característiques textuais, ICE Universitat de Lleida, 22-4-96; 3h.
- "Aspectes lingüístics i didàctics del text escrit", Vall d'Hebron, ICE Univesitat de Barcelona, professorat de català de l'ICE, 10-4-96; 4h.
- "La llengua com a instrument d'aprenentatge d'altres matèries", CEP de Palma Mallorca, 7/9-3-96; 13h.

Fora dels PPCC:

- Cursos a CEP de l'estat espanyol:
 - "La composición escrita en secundaria", Pamplona-Iruña, 8/10-2-96, 12h.
 - "Actitudes y procedimientos de escritura en secundaria", Avilés, 15/16-4-96, 6h.
 - "La composición y la revisión de textos escritos", Pola de Siero (Asturias), 17/18-4-96, 4h.
 - "La gramática en la enseñanza de la producción y comprensión de textos", Lugo, 18/19-9-96, 6h.
- "Cómo convertir la escritura en una compañera de viaje", Fundación Germán Sánchez Ruipérez / Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil., Salamanca, 26/27-1-96, 10h.
- "La enseñanza de la composición en niveles avanzados", Departamento de Didáctica de la Lengua y de la Literatura (per al professorat del departament), Euskal Herriko Unibertsitatea / Universidad del País Vasco, 10/11-5-96, 6h.
- "Recursos didácticos para la enseñanza de la lengua", Facultad de Humanidades y Artes, Universidad Nacional de Salta (Argentina), 13/15-8-96, 24h.

1997:

Als PPCC:

- Sessió: "Aplicació pràctica de la gramàtica textual a l'ensenyament de la llengua escrita", Jornades de formació per a professorat de llengua catalana, Escola d'Administració pública de Catalunya. Lleida, 24-11-97; 6h.

Fora dels PPCC:

- Cursos a CEP de l'estat espanyol:
 - "Los proyectos de escritura", Pontevedra, 6/8-2-97, 12h.
 - "Escribir y comprender desde la diversidad", Pamplona-Iruña, 7/9-4-97, 12h.
 - "Escribir y comprender desde la diversidad", Tudela, 10/12-4-97, 12h.
 - "Didáctica de la escritura: perspectiva discursiva", CPR Retiro (Madrid), 10/11-12-97 6h.
- "Temas actuales de análisis del discurso", Consellería de Educación, Xunta de Galicia, Santiago de Compostela, 6/7-2-97, 6h.
- "Técnicas de expresión oral y escrita", Instituto Cervantes d'El Cairo (Egipte), 3/5-4-97, 10h.
- "Enfocament didàctic de la correcció de textos", Consorci per a la Normalització Lingüística, Barcelona (23-5-97) i Girona (repetit al 30-5-97); 4h.

1998:

- “Aportacions de la gramàtica textual a l'ensenyament de la llengua”, Consorci per a la Normalització Lingüística, 18/19-6-98; 6h.
- Cursos a CEP de l'estat espanyol:
 - “Enseñanza de la lengua escrita: una perspectiva discursiva”, La Laguna (Tenerife), 26/28-1-98, 9h.; i Valverde (El Hierro), 29/31-1-98, 9h. Conferència: “La expresión escrita como instrumento de aprendizaje” al CEP de La Orotava (Tenerife), matí del 28-1-98.
 - “Estrategias de composición y de apoyo a los textos escritos”, San Martín de Valdeiglesias (Madrid), 14-4-98, 3h.
 - “La corrección de la escritura”, Móstoles, 15-4-98, 3h.
 - “La evaluación formativa en los proyectos”, Santiago de Compostela, 27-4-98, 4h.
 - “Los proyectos globalizados de composición”, Vigo, 28/29-4-98, 9h.
 - “Enseñar lengua. La expresión escrita en proyectos de lengua”, PAT Leioa, 14/15-5-98; 6h.
- Seminari intern per a tècnics: “El análisis del discurso para la simplificación del lenguaje” EAEE-IVAP (Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea / Instituto Vasco para la Administración Pública), Vitoria-Gasteiz, 26/27-3-98, 8h.
- Curs per a docents universitaris: “Técnicas de comunicación y redacción especializada (técnica y científica)”, ICE Universidad de Zaragoza, 28/29-5-98, 8h.
- “Enfoques comunicativos en la enseñanza de la lengua”, Instituto Superior de Formación Docente nº 19, Mar del Plata (Argentina), 16/17-7-98, 16h.
- “La corrección de escritos en E/LE”, Instituto Cervantes de Varsòvia (Polònia), 10-10-98, 5h.
- “La composición escrita en Español / Lengua Extranjera: Evaluación”, School of Applied Languages and Intercultural Studies (Dublin City University) / Instituto Cervantes de Dublín (Irlanda), 28-11-98, 4h.

1999:

- Cursos a CEP de l'estat espanyol:
 - “Los proyectos de comunicación escrita”, Cádiz, 21/23-1-99, 12h.
 - “Corrección de borradores de textos: ortografía, puntuación, morfología, sintaxis”, II Jornadas sobre Lenguaje Escrito, Ceuta, 8-9-99, 4h.
- “La expresión escrita en el aula de Español como lengua extranjera.”, Instituto Cervantes, Madrid, 9/10-4-99, 10h.
- “Didáctica de los procesos de composición”, Facultad de Comunicaciones, Universidad de Antioquia, Medellín (Colòmbia), 19/21-4-99, 10h.
- “Proyectos de composición”, XVIII Encuentro Nacional de Docentes e Investigadores en Lingüística, Maturín (Veneçuela), 21/22-7-99, 8h.
- Curs de formació interna: “Comunicación interna especializada: los informes”, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, Salamanca, 16/17-9-99.

2000:

- Sessió: "La escritura en E/LE. Nuevas perspectivas." al Curso europeo de formación de profesores de español, El Escorial, Consell d'Europa – MECD, 9-5-2000; 3h.
- "El uso de la escritura en E/LE", Instituto Cervantes de Milà (Itàlia), 5/6-5-99, 8h.
- "Escritura, organización y democracia" Cicle de conferències: Lenguaje y convivencia. Universidad de Deusto / Jóvenes por la paz, 13-7-2000, 4h.
- "Reparar la escritura. De la corrección de textos al desarrollo global de la composición", HABE (Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erakundea), Donostia, 20/21-7-00; 10h.
- "Análisis de los discursos de la ciencia", Universidad Católica del Uruguay, Montevideo (Uruguai), 4/6-9-2000, 12h.

2001:

- Cursos a CEP de l'estat espanyol:
 - "La enseñanza y el aprendizaje de la lengua oral y escrita: propuesta de actividades y evaluación", Leioa (Bilbo), 23/25-4-2001. Conferència: "La escritura como habilidad integradora", CEI-ICV (Instituto Curricular Vasco), Bilbo, 24-4-2001 (matí).
 - "La composición como habilidad compleja" i "El comentario de texto hoy", Sevilla, 26/27-3-2001.
- "Aprendizaje cooperativo para desarrollar destrezas comunicativas", HABE (Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erakundea), Donosti, 19/20-7-2001, 10h.
- "La fase de redacció", Jornades sobre l'Elaboració i la Presentació de Treballs Científics i Tècnics, Institució Catalana d'Estudis Agraris – Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 12-11-01, 3h.

2002:

- "Estrategias de comunicación académico-científica", EHUko Euskara Institutua, (Euskara Errektoreordetza), Euskal Herriko Unibertsitatea, Leioa, 13/14-6-2002. 10 h.
- "El uso de la escritura en la enseñanza de E/LE", Jornadas de formación para profesores de español como lengua extranjera, Instituto Cervantes de Múnic, 28-5-2002, 7h.
- Dos cursos de postgrau organitzats per l'Institut de Formació Superior nº 803 i per IPADE (Instituto Patagónico de la Empresa) de Puerto Madryn (Chubut, Argentina):
 - "La mediación lingüística", 23/24-7-2002. 10h.
 - "Reparar la escritura: del autor al lector", 25/26-7-2002. 10h.

2003:

- Cursos per a seus de l'Institut Cervantes i Consejerías d'Educació a l'estranger del MECD:
 - "Recursos y dinámicas para el aula", Instituto Cervantes de Brussel·les, 5-4-03, 6h.
 - "El uso de la escritura en ELE", Instituto Cervantes de Nova York i Oficina de Educación de España a EUA, 20/21-6-03.
 - "La organización de la clase de E/LE: recursos y dinámicas cooperativas", Universidad Pública de Navarra i Instituto Cervantes, 14/15-3-03, 10h.
 - "Comprensión y expresión escrita", *Curso de formación para profesores de español como lengua*

extranjera, Escola Oficial d'Idiomes (Drassanes) i Instituto Cervantes, Barcelona, 8-7-03.

- “El uso de la escritura en ELE”, Consejería de Educación de Suiza i professorat suís AALCES, Berna (Suïssa), 15-11-03; 8h.
- “El uso de la expresión escrita en ELE”, *XVI Congreso Internacional Expolingua*, Didáctica del español como lengua extranjera. Madrid, 20/23-3-03; 3h (dos cursos).
- Jornadas sobre el proyecto “Portfolio Europeo de las Lenguas en Espapa”, Subdirección de Programas Europeos, MECD, Madrid, como director del proyecto en la etapa de educación secundaria:
 - 19-2-03. “1ª jornada de difusión del proyecto a las comunidades autónomas”.
 - 27/28-5-03. “2ª jornada de coordinación de la aplicación del proyecto”.
 - 20/21-11-03. “1ª jornada de formación del PEL en España”.
- “Retos y posibilidades para apoyar el desarrollo de la lectura y la escritura en el siglo XXI”, Secretaría de Educación Pública, gobierno de México, México, 18/19-8-03, 14h.
- “Curso de didáctica del español como lengua extranjera” y “Curso de perfeccionamiento y actualización en la enseñanza E/LE”, Departamento de Filología Hispánica, Universidad de la Rioja, 12-11-2003, matí i tarda, videoconferències de 2,5h cada una.

2004:

- “El Portfolio Europeo de les Llengües (PEL)”, Conselleria d'Educació, Govern de les Illes Balears, 20/21-2-04, curs per a divulgadors del PEL, 6h.
- Cursos per a seus de l'Instituto Cervantes i Consejerías d'Educació a l'estranger del MECD:
 - “Aprendizaje cooperativo para E/LE”, *IV Jornadas de Formación para Profesorado de E/LE*, Instituto Cervantes, Múnic, 26-2-04, 6h. Vegeu *Actas del programa de formación para profesorado de español como lengua extranjera*, a *Capítols de llibres*.
 - “El Portfolio Europeo de las Lenguas: secundaria y adultos”, Consejería de Educación, Varsovia (Polònia), 19-7-04, 8h.
 - “El uso de la escritura en ELE”, *Aktuelle Landeskunde im Modernen Fremdsprachenunterricht und Interkultureller Austausch zwischen Spanischen und Deutschen Lehrkräften*, Calw (Alemanya), 10/12-5-04, 4h.
 - “La escritura en ELE: procesos cognitivos, retórica contrastiva y prácticas de aula”, Instituto Cervantes de Sao Paulo (Brasil), 9-11-04.
- “La expresión escrita”, *V Encuentro Práctico Profesores de Español*, International House Sevilla, 6-3-04, 4h.
- “Portfolio Europeo de les Llengües”, Escola Oficial d'Idiomes Drassanes, Barcelona, 12-3-04, 4h.
- “Redacción de documentos administrativos”, Instituto Cervantes, sede central, Madrid, per a empleats i tècnics, 15-7-2004, 6h.
- “Llegir i escriure al segle XXI: democràcia, multiculturalitat, internet i ciència”, Escola d'estiu de Menorca, Ciutadella, 23/27-8-04, 10h.
- “Curs de redacció”, *Corts Valencianes*, per a redactors i correctors de la institució, amb M. J. Cuenca i M. J. Marín, 8-9 de novembre, 8h.

2005:

AIs PPCC:

- Sessió de formació, "Eines de correcció de l'escriptura", Escola Oficial d'Idiomes de Barcelona, EOI Vall d'Hebron, Barcelona, 4-3-2005, 10h-13h.

Fora dels PPCC:

- Curs "El Portfolio Europeo de las Lenguas (PEL): modelos, propuestas y aplicaciones en el aula", Centro Superior de Lenguas, Universidad Pública de Navarra / Instituto Cervantes, Pamplona, 11/12-3-2005, 10h. <http://www.unavarra.es/idiomas/cursoprofesp.htm>
- Curs "El aprendizaje cooperativo en el aula de ELE", Senat de Berlín / Consejería de Educación de la Embajada Española en Alemania / Instituto Cervantes de Berlín, Berlín (Alemanya), 8/9-4-2005, 10h. <http://www.senbjs.berlin.de/weiterbildung/>
- "El uso de la escritura en ELE" i "Actividades de expresión oral", *1 Curso de didáctica para profesores de E/LE*, Agregaduría de Educación de la Embajada de España en la República Checa / Instituto Cervantes de Praga, Praga (Txèquia), 12-6-2005.
- "El Portfolio Europeo de las Lenguas y su aplicación en el aula", *Cursos de Formación para el Profesorado de Enseñanza Secundaria*, Fundación Universidad Complutense de Madrid, El Escorial, 4/8-7-2005. www.ucm.es/info/fgu/profesorado/secundaria1.htm Direcció del curs i autor de dues ponències: "El PEL", 2h i "Lenguas ambientales y extranjeras", 2h.
- "El aprendizaje cooperativo en ELE", Instituto Cervantes de Moscú (Federació de Rússia), Moscou, 30-9-05 y 1-10-05.

Previstos:

- Estada, conferència i cursos a l'Institut Tecnològic Autònom de Mèxic ITAM, Mèxic DF (Mèxic), 17/30-10-2005.
- Curs "El Portfolio Europeo de las lenguas", Centro de Lenguas, Universidad de Zaragoza, Saragossa, 18-11-2005.
- Curso de formación "Docentes de español en los centros bilingües de Alemania", Frankfurt (Alemanya) 24/25-11-2005, 8h.
- Participació en el curs: "El Portfolio en el aula de ELE", dirigit per Álvaro García Santa-Cecilia, 3/4-2-06, Instituto Cervantes, Universidad de Alcalá, Alcalà de Henares, 3h.
- "Aprendizaje cooperativo en ELE", Instituto Cervantes de Bremen i Aula de Hamburg, Bremen i Hamburg (Alemanya), 1/2-6-06, 4h.
- "El uso de la escritura en ELE", Instituto Cervantes de Viena, Viena (Austria), 10-6-06, 8h
- "Formación de docentes de ELE", 25/26-9-06, Múnic.

11. Altres mèrits

- Col·laborador tècnic de la Direcció General de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya (de l'1-2-85 al 15-10-88), amb contracte laboral indefinit.
- Formador de redactors en diverses organitzacions:
 - Institucions públiques: Generalitat de Catalunya, Ajuntament de Barcelona.
 - Empreses privades: Banc de Sabadell, Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona "la Caixa"

(Departaments d'Auditoria Interna, Comptabilitat, Comunicació, Comercial), Grupo Santillana (Barcelona), BBVA (Àrea d'Auditoria de Banca Comercial de Barcelona, Madrid i València), Fundación Germán Sánchez Ruipérez (Centre de Salamanca), La Vola serveis ecològics (Manlleu), Repsolypf (Enginyers de la refinaria de Cartagena), des de 1990 fins a l'octubre de 2003.

- Redactor ocasional i assessor de redacció per a diverses empreses públiques (ICASS de la Generalitat de Catalunya) i privades ("la Caixa", ENHER).
- Membre del consell o del comitè d'edició de revistes científiques:
 1. Consell de redacció de la revista *Textos de didáctica de la lengua y la literatura*. Editorial Graó, des de 1996. ISSN: 1133-9829.
 2. Comitè d'assessors internacionals d'*Opción*, Revista de Antropología, Ciencias de la Comunicación y de la Información, Filosofía, Lingüística y Semiótica, Problemas de Desarrollo, la Ciencia y la Tecnología. Universidad del Zulia. Facultad Experimental de Ciencias. Departamento de Ciencias Humanas. Maracaibo. Venezuela. Direcció: Raquel Bruzual. ISSN: 1012-1587. Des del número 29, any 15, juliol de 1999.
 3. Comitè d'assessors internacionals d'*Episteme*. Revista de letras Universidad Pedagógica de Bogotá (Colòmbia). Des de setembre de 1999. Director: Alfonso Cárdenas Páez.
 4. Comitè científic de consultors de *Lingüística y Literatura*, Revista del Departamento de Lingüística y Literatura de la Universidad de Antioquia, Medellín, Colombia, desde julio 2000.
 5. Consell assessor internacional de *Signos*. Estudios de Lengua y Literatura. Instituto de Literatura y Ciencias del Lenguaje, Universidad Católica de Valparaíso. Des del número 29-50 (Volumen XXXIV; 1r i 2n semestre 2001). ISSN: 0035-0451. Editor: Eduardo Godoy Gallardo.
 6. Comitè científic de *Glosas Didácticas*, revista on line editada per la Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura y la Universidad de Murcia. ISSN 1576-7809, gener 2002. sedll.org/doc-es/publicaciones/glosas/ <16-3-05>
 7. Consell científic de la revista *Cultura & Educación. Revista de teoría, investigación y práctica*, Fundación Infancia y Aprendizaje / Universidad de Salamanca, des del número 20, període 2000-2004 i 2004-2008.
 8. Consell assessor de la revista *Lulú Coquette. Revista de Didáctica de la Lengua y la Literatura*, Ediciones Octaedro S.L., des de 2001; sin ISSN, con DL: 48.224-2003.
 9. Consell Assessor de la revista *Didáctica XXI. Revista de la Asociación Mexicana de Profesores de Lengua y Literatura*. Mèxic DF (Mèxic) Número de reserva de Derecho de Autor: 04-2000-010513200600. Desde octubre 2003. Número de reserva de Derecho de Autor: 04-2000-010513200600.
 10. Consell editorial de la revista electrònica *Kaleidoscopio. Revista Arbitrada de Educación, Humanidades y Arte. Departamento de Educación, Humanidades y Artes* de la Universidad Nacional Experimental de Guayana (Veneçuela), des del número 1, març de 2004. www.editorial.uneg.edu.ve/formae/kaleidoscopio/index.htm <16-3-05>
 11. Consell Assessor de la *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, de la Universidad de Concepción, Chile, des de Vol. 42 (1), 2004. CL ISSN 0033-698X.

12. Consell Assessor de la Revista *Páginas de Guarda. Revista de Lenguajes, Edición y Cultura escrita*, Cátedra Corrección de Estilo, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, des d'octubre de 2005.
- Avaluador anònim de:
 - la revista *Infancia y Aprendizaje*. ISSN: 0210-3702.
 - la secció d'"Adquisició i Aprenentatge" del congrés anual d'AESLA (Asociación Española de Lingüística Aplicada), 2001 i 2002.
 - projectes de recerca d'I + D del Ministerio de Educación y Ciencia, desde 1998.
 - projectes de recerca per al Fondo de Desarrollo científico y tecnológico (*Fondecyt*) del govern de Xile, des de setembre de 2005.
 - Membre del Comitè Científic del *Primer Coloquio Internacional y Tercero Regional de la Cátedra UNESCO para la lectura y la escritura en América Latina*, Universidad del Valle: Cartagena d'Índies (Colòmbia): 9/15-12-2001.
 - Membre d'associacions, comissions i grups científics:
 - Associació Internacional de Llengua i Literatura Catalanes.
 - EARLI (European Association for the Research on Learning and Instruction), i del grup de treball *SIG Writing* (Special Interest Group: Writing).
 - Junta Permanent de Català, del 8-1-1996 al 10-12-2001.
 - 'Comissió de revisió de la prova del nivell D' de la Junta Permanent de Català i posteriorment dels Certificats de català.
 - Subcoordinador de las proves PAAU de LOGSE i membre de la Comissió de Llengua Catalana per a l'elaboració d'un model de prova per a les edicions futures (1998-99).
 - Membre jurat de diversos premis:
 - Premi Carme Serrallonga, concedit per la Universitat de Barcelona, a una organització catalana que destaquí per la seva qualitat comunicativa (1994-98).
 - Premi John McDowell d'innovació i investigació en l'ensenyament de l'anglès i del català, 1995-96.
 - Membre de tribunals de tesis doctorals i treballs final de màster:

Tesis doctorals:

1. "El vocabulari i la comprensió lectora a partir de la instrucció de conceptes", de Pepa Valdelvira Aguilera, dirigida pel Dr. Cèsar Coll Salvador, Departament de Psicologia Evolutiva i de l'Educació, Universitat de Barcelona, 4-11-96.
2. "La comunicació no verbal en el discurso del profesor: estilos didácticos", de Laura Cerdán, dirigida pel Dr. Miquel Llobera, Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura, Universitat de Barcelona, Barcelona, 1997.
3. "Análisis de errores grafemáticos en textos libres de estudiantes de enseñanzas medias", de Mario Pujol Llop, dirigida per la Dra. Maria Paz Battaner.
4. "Predictibilitat i impredictibilitat en el sistema gràfic del català: el cas de la vocal neutra. Implicacions didàctiques", d'Assumpta Fargas, dirigida per la Dra. Maria Teresa Cabré, Departament de Filologia Catalana, Universitat de Barcelona, 15-3-2001.
5. "Entre-textos: mecanismos de influencia educativa en la enseñanza y aprendizaje del lenguaje escrito en la educación primaria", de Gloria Rincón, dirigida per les Dres. Ana Teberosky i Juana Sancho,

Departament de Didàctica i Organització Educativa, Universitat de Barcelona, 22-6-2001.

6. "La calidad de la composición escrita en lengua extranjera: Un modelo de composición centrado en la sensibilización del escritor ante la presencia del lector en el texto", de Sandra Blanco Paetsch, dirigida por Ana M. Martín Úriz, Departamento de Filología Inglesa, Universidad Autónoma de Madrid, Madrid, 27-6-03.
7. "Controversias tecnocientíficas y medios de comunicación: el caso de la clonación humana y los raëlianos en *El País*", de J. Miguel Alcibar Cuello, dirigida per Rafael González Galiana, Departamento de Periodismo I, Facultad de Comunicación, Universidad de Sevilla, 12-2-04.
8. "La correcció dels errors al Batxillerat. Una interacció escrita", de Joan Busquets Gasulla, dirigida per Joan Perera, Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura, Universitat de Barcelona, 13-10-2005.

Projectes finals del Màster de professorat d'Espanyol com a Llengua Estrangera, del Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura Catalana, Universitat de Barcelona:

1. "La corrección de la expresión escrita en la enseñanza de español como lengua extranjera", de José M. Ribal, ELE, Barcelona, 9-2-95.
 2. "Materiales y recursos en el aula: uso, finalidad y aplicación", de Marta Ribas Bruguer, Barcelona, 9-2-95.
 3. "Los procesos cognitivos en actividades de expresión escrita", de Alberto Hernández Hernández, Barcelona, 18-11-03.
 4. "Lectura, estrategias y tareas", de Luis M^a Martul Beltrán, Barcelona, 18-11-03.
- Asesor lingüístico del Senado de Chile per a la formació en una estada de dos traductors, redactors i transcriptors d'aquesta institució al Departament de Traducció i Filologia de la UPF, setembre i octubre de 2003.
 - Tasques de gestió desenvolupades a la UPF:
 - Coordinador de les matèries d'Anàlisi del Discurs (llengua catalana) des de l'1-10-93.
 - Coordinador de la Unitat de Suport a la Docència de la Facultat de Traducció i Interpretació, des de la seva creació (setembre 2000) fins a l'octubre de 2002.
 - Vicedegà d'Ordenació Acadèmica de la Facultat de Traducció i Interpretació des d'octubre de 2002 (data de nomenament, 14-11-02).

5/10/2005